

**WESTERN PENNSYLVANIA/
EASTERN GERMANY
ADVENT/CHRISTMAS DEVOTIONAL
2018**



*Amen.
Even so,
Come,
Lord Jesus.*

Revelation 22:20

ADVENT/WEIHNACHTEN 2018

IT IS THE PRIVILEGE OF THE WESTERN PENNSYLVANIA/
ESTERN GERMANY PARTNERSHIP TO BRING YOU THIS
DEVOTIONAL EACH YEAR. MANY WORK HARD TO MAKE IT
HAPPEN, AND WE THANK ALL FOR THEIR
CONTRIBUTIONS, ESPECIALLY:

MARY GARBER: EDITOR WESTERN PA

LUTZ BRUECKNER AND DR. MICHAEL WETZEL:
EDITORS EASTERN GERMANY

PROF. EM. BARBARA CARVILL, TIM DAWN,
RUTH RINGEIS, DOMINIK SCHMIEDEL, CLAUDIA TAPPERT,
PROF. ANNEGRET OEHME, AND KATE WEISHAAPT:
TRANSLATIONS

ES IST EINE EHRE FÜR DIE WESTERN PENNSYLVANIA
KONFERENZ UND DIE OSTDEUTSCHE JÄHRLICHE
KONFERENZ IHNEN JEDES JAHR DIESES ANDACHTSHEFT
ANZUBIETEN:
ES WURDE VIEL DARAN GEARBEITET UND WIR DANKEN
ALLEN FÜR IHRE BEITRÄGE, BESONDERS:

MARY GARBER: HERAUSGEBERIN FÜR DIE WPC

LUTZ BRÜCKNER UND DR. MICHAEL WETZEL:
HERAUSGEBER FÜR DIE OJK

PROF. EM. BARBARA CARVILL, TIM DAWN,
RUTH RINGEIS, DOMINIK SCHMIEDEL, CLAUDIA TAPPERT,
PROF. ANNEGRET OEHME, AND KATE WEISHAAPT:
ÜBERSETZUNG

Sunday, 2 December; Isaiah 42: 11-12
Rev. John Mize, Westmont UMC

Let the desert and its towns lift up their voice, the villages that Kedar inhabits; let the inhabitants of Sela sing for joy, let them shout from the tops of the mountains. Let them give glory to the Lord, and declare his praise in the coastlands.

These verses from Isaiah are part of a great hymn of praise to Jehovah. It begins in verse 10, where it says the praise will ring from the ends of the earth. Then it gets gradually more specific. The Kedar lived in the rocky deserts of Arabia, while Sela refers to a city. The mountain dwellers will sing with those on the coastlands and islands. All the world will sing together for joy when Jehovah walks in the world. As we groan and strain in this world, yearning for peace, love and hope as we experience the tragedies of this world, we are reminded that God is in charge. That He has strode among us and had broken the bondage of sin. What we yearn for is already available through a relationship with Jesus Christ. Jesus, who offers us His peace, His righteousness and a life of joy kneels before us in quiet reminder of who He is. Let the praises resound.

Diese Verse aus Jesaja sind Teil eines großen Lobgesanges auf Jehova. Er beginnt mit Vers 10, wo es heißt, dass das Lob von allen Enden der Erde erschallt. Dann wird Jesaja präziser. Die Kedar lebten in den steinigen Wüsten von Arabien, während mit Sela eine Stadt gemeint ist. Die Bergbewohner werden zusammen mit den Bewohnern der Küsten und Inseln singen. Die ganze Welt wird vor Freude singen, wenn Jehova auf Erden wandelt. Während wir in dieser Welt stöhnen und uns abmühen und uns nach Frieden, Liebe und Hoffnung sehnen, während wir die Tragödien dieser Welt erleben, werden wir daran erinnert, dass Gott die Verantwortung trägt. Er ist unter uns gegangen und hat die Knechtschaft der Sünde gebrochen. Wonach wir uns sehnen, ist bereits durch eine Beziehung mit Jesus Christus verfügbar. Jesus, der uns seinen Frieden, Seine Gerechtigkeit und ein Leben der Freude anbietet, kniet uns in stiller Erinnerung vor, wer Er ist. Lass das Lob erklingen.

Montag, 3. Dezember; Jesaja 42, 11-12
Pastor i. R. Joachim Schmiedel, Auerbach

Ruft laut, ihr Wüsten und die Städte darin samt den Dörfern, wo Kedar wohnt. Es sollen jauchzen, die in Felsen wohnen, und jubeln von den Höhen der Berge! Sie sollen dem HERRN die Ehre geben und seinen Ruhm auf den Inseln verkünden!

Ist es nicht selbstverständlich, Gott für all das zu danken, was er uns schenkt? Selbst, wenn es, wie im Falle des Propheten, noch gar nicht zu sehen und zu spüren ist? Wenn selbst Menschen, die Gott nicht kennen, zum Danken, ja zum Jubeln, ein-geladen werden, können wir dann schweigen? Ich zumindest vergesse das Danken allzu oft. Darum lade ich ein, ein Gebet von Paul Toasperm mit zu beten, damit wir uns bewusst werden, wie viel uns Gott geschenkt hat:

„Herr, wir sehen oft nur das, was uns bedrückt;

öffne Du uns die Augen dafür,
zu erkennen, wie Du uns segnest.
Herr, Du weißt, dass wir oft mürrisch sind
über das, was uns nicht gelingt;
dränge uns, dass wir uns an all das erinnern,
was Du schon hast gelingen lassen.
Herr, wir stehen manchmal in der Gefahr,
mit dem, was wir empfangen haben oder besitzen,
nicht zufrieden zu sein.
Verzeih uns solche Gedanken, die Dich,
den Geber aller guten Gaben, beleidigen.
Lehre uns, die uns anvertrauten Gaben zu erkennen
und sie zu Deiner Ehre zu gebrauchen.
Herr, wir leben unter den Menschen unserer Umgebung
immer zwischen Lob und Kritik.
Hilf uns, dass wir uns ganz an Dich binden.
Dann bewahrst Du uns bei allem Lob vor Hochmut,
bei aller Kritik vor Resignation.
Herr, wir vergessen so oft, für all das Gute zu danken,
das Du uns schenkst.
Lass uns dankbar werden für jeden Tag,
an dem Friede ist,
für das tägliche Brot, mit dem Du uns sättigst,
für liebe Menschen, die um uns sind,
für das Zuhause, in dem wir Heimat haben,
für die Brüder und Schwestern im Glauben,
die mit uns von Deiner Wirklichkeit leben
und mit uns unterwegs sind hin zu Dir.“
Amen.

Paul Toasperm (nach Axel Kühner, Eine gute Minute, 190)

Shouldn't it be natural to thank God for all that He gives us? Even if, as in the case of the prophet, his gifts cannot yet be seen and felt? If people who do not know God are invited to give thanks, even to cheer, how can we remain silent? At least I forget to be grateful too often. Therefore, I invite you to pray a prayer of Paul Toasperm that makes us aware of how much God has given us:

"Lord, we often see only what burdens us;
open your eyes to recognize how you bless us.
Lord, you know that we are often disgruntled about what we do not succeed in;
urge us to remember all things that you made already succeed-ed before.
Lord, sometimes we are endangered to be unsatisfied with what we have received or possess.
Forgive us such thoughts that offend the giver of all good gifts.
Teach us to honor the gifts entrusted to us
and to use them for your glory.
Lord, among the people in our environment, we always live be-tween praise and criticism.
Help us to bind ourselves to you. Then, you will keep us from ar-rogance when praised and
from resignation when criticized.

Lord, we forget so often to thank for all the good
that you give us.
Let us be thankful
for every day in peace,
for the daily bread that you feed us with,
for dear people surrounding us,
for the house in which we feel home,
for the brothers and sisters in faith,
who live with us from your reality
on the journey to you."
Amen.

Paul Toaspern (after Axel Kühner, A good minute, 190)

Tuesday, 4 December; Psalm 98: 1-9 **Katherine Fehl**

Sing a new song to the Lord, for he has done wonderful deeds. His right hand has won a mighty victory; his holy arm has shown his saving power! The Lord has announced his victory and has revealed his righteousness to every nation! He has remembered his promise to love and be faithful to Israel. The ends of the earth have seen the victory of our God. Shout to the Lord, all the earth; break out in praise and sing for joy! Sing your praise to the Lord with the harp, with the harp and melodious song, with trumpets and the sound of the ram's horn. Make a joyful symphony before the Lord, the King! Let the sea and everything in it shout his praise! Let the earth and all living things join in. Let the rivers clap their hands in glee! Let the hills sing out their songs of joy before the Lord, for he is coming to judge the earth. He will judge the world with justice, and the nations with fairness.

"I think we delight to praise what we enjoy because the praise not merely expresses but completes the enjoyment; it is its appointed consummation."
-- CS Lewis (*Reflections on the Psalms*)

What is it we love so much about singing Christmas carols? Psalm 98 reminds us God created us to sing. What is the chief end of man? To glorify God and enjoy him forever. In fact, God designed all creation to sing his praises: the sea, earth, all living things, rivers, hills. Sound familiar? Like Psalm 98, "Joy to the World" reminds us that all creation sings with us, repeats the sounding joy. Also like Psalm 98, "Joy to the World" reminds us God will keep his promise to redeem all creation. The birth, life, death, and resurrection of the Messiah are evidence our God "has remembered his promise to love and be faithful to Israel." The glorious "Hallelujah Chorus" is another declaration of this eternal hope. When we sing "Hallelujah," we join with all God's people on earth and all the company of heaven to praise God's name and join the unending hymn. This unending hallelujah is the song of which Psalm 98 speaks.

"Ich denke, wir loben und preisen begeistert, was uns Freude gibt, weil der Lobpreis nicht nur das Vergnügen ausdrückt, sondern es vollkommen macht; denn dazu ist der Lobpreis berufen." - CS Lewis (*Das Gespräch mit Gott. Bemerkungen zu den Psalmen*)
Warum singen wir so gern Weihnachtslieder? Psalm 98 sagt uns, dass Gott uns zum Singen geschaffen hat. Was ist die Bestimmung des Menschen? Gott zu loben und sich an ihm zu

erfreuen. Tatsächlich entwarf Gott die ganze Schöpfung, um sein Lob zu singen: das Meer, die Erde, alle Lebewesen, Flüsse und Berge. Ist uns das vertraut? Wie Psalm 98 weist das Weihnachtslied "*Freue dich, Welt, der Herr ist da*" darauf hin, dass die ganze Schöpfung mit uns singt "*Ja, Erd und Himmel sing, ja, Erd und Himmel sing!*". Ebenso wie Psalm 98 sagt uns das Lied "*Freue dich, Welt*", dass Gott sein Versprechen halten und die ganze Schöpfung erlösen wird. Die Geburt, das Leben, der Tod und die Auferstehung des Messias sind Beweise dafür, dass unser Gott sich an sein Gelöbnis gehalten hat, Israel treu zu bleiben und es zu lieben. Das herrliche *Halleluja* Händels ist eine weitere Verkündigung dieser ewigen Hoffnung. Wenn wir "*Halleluja*" singen, dann verbinden wir uns mit allen Völkern Gottes auf Erden und allen himmlischen Heerscharen, um Gottes Namen zu loben und in den ewigen Hymnus einzustimmen. Dieses immerwährende Halleluja ist das Lied, von dem Psalm 98 spricht.

Mittwoch, 5. Dezember; Psalm 98, 1-9 **Pastor Matthias Ziebold, Leutenberg**

Singt dem Herrn ein neues Lied! Denn er hat Wunder getan; seine Rechte hat ihm den Sieg verschafft und sein heiliger Arm. Der Herr hat sein Heil kund werden lassen; er hat vor den Augen der Heiden seine Gerechtigkeit geoffenbart. Er gedachte an seine Gnade und Treue gegenüber dem Haus Israel; alle Enden der Erde haben gesehen das Heil unseres Gottes. Jauchzt dem Herrn, alle Welt; brecht in Jubel aus, frohlockt und lobsingt! Lobsingt dem Herrn mit der Laute, mit der Laute und mit klangvoller Stimme, mit Trompeten und Hörnerschall; jauchzt vor dem König, dem Herrn! Es brause das Meer und was es erfüllt, der Erdkreis und die darauf wohnen; die Ströme sollen in die Hände klatschen, die Berge allesamt sollen jubeln vor dem Herrn, denn er kommt, um die Erde zu richten! Er wird den Erdkreis richten mit Gerechtigkeit und die Völker, wie es recht ist.

Dieses Lied wurde lange vor Christi Geburt niedergeschrieben. Die Hörer werden aufgefordert, dem Herrn ein neues Lied zu singen, weil er Wunder getan hat. Sein Heil hat er kundwerden lassen. Vor den Völkern hat er seine Gerechtigkeit offenbar gemacht. Er hat seiner Gnade und Treue für Israel gedacht. Alle Welt hat das Heil Gottes gesehen.

Das sind Schlagworte des Liedes. An was ist hier konkret gedacht? Wohl an die Befreiung von Gottes Volk aus der babylonischen Gefangenschaft. Israel hat in dieser Errettung die Hilfe seines Gottes erfahren. Dieses befreiende Handeln war für alle Welt sichtbar. Die ganze Schöpfung wird nun aufgefordert, Gott zu loben. Sogar die Flüsse sollen in die Hände klatschen.

Wir befinden uns zu Beginn der Adventszeit, wo wir uns auf das Geburtstagsfest unseres Herrn vorbereiten. Der Psalm hilft uns einzuordnen, was damals vor 2000 Jahren in Bethlehem geschehen ist. In Jesus hat Gott sein Heil kundwerden lassen. Seine Verlässlichkeit hat er offenbar gemacht. Durch sein Kommen hat Gott seine Treue und Gnade nicht nur gegenüber Israel, sondern gegenüber der ganzen Welt erwiesen.

Alle Welt hat das Heil Gottes gesehen. Nicht nur die Hirten kamen zum Kind, auch die Weisen aus dem Morgenland. Sie waren Vertreter fremder Völker und haben die frohe Botschaft mit in die Welt genommen. Später haben die Jünger und Missionare die Heilsbotschaft ausgebreitet. Die Verkündigung des Evangeliums hält bis heute an. Das Lied weist über das Rettungs- und Befreiungsgeschehen aus der babylonischen Gefangenschaft hinaus auf das große Rettungs- und Befreiungsgeschehen Gottes durch Jesus Christus. Aber damit nicht genug! Dieser alte Psalm weist auch in die Gegenwart. Gott tut Wunder, auch

heute! Überall dort, wo jemand die Befreiung, die Rettung und das Heil durch Jesus annimmt, wird ein Leben neu. Ein neues Leben, das lässt uns fröhlich singen, nicht die alten Leiern der Hoffnungslosigkeit, sondern neue Lieder über Gott, der auch in meinem Leben Wunder tut.

This song was written long before Christ's birth. The listeners are invited to sing a new song to the Lord, because he has performed miracles. The Lord has made his salvation known and revealed his righteousness to the nations. He has remembered his love and his faithfulness to Israel; all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

These are keywords of the song. What is specifically meant here? Surely for the liberation of God's people from the Babylonian captivity. With this rescue, Israel experienced the help of God. This liberating action was visible to all. The whole of creation would now be expected to praise God. Even the rivers should clap their hands. We are at the beginning of the Advent season, during which we prepare for the celebration of the birth of our Lord. The Psalm helps us to understand what happened in Bethlehem 2000 years ago. In Jesus God made his salvation known. He made his reliability apparent. By coming, God proved his faithfulness and mercy not only to Israel, but to the whole world.

All the world saw the salvation of God. Not only the shepherds came to the child, but also the wise men from the East. They were representatives of foreign peoples and took the good news into the world. Later, the disciples and missionaries spread the message of salvation. The proclamation of the gospel continues to this day. The song points beyond the event of the salvation and liberation from the Babylonian captivity to God's great act of salvation and liberation through Jesus Christ. But that's not enough! This old psalm also points to the present. God does miracles, today too! Wherever someone accepts the deliverance, redemption, and salvation of Jesus, a life becomes new. A new life that lets us sing happily, not the old lyre of hopelessness, but new songs about God, who does wonders in my life too.

Thursday, 6 December; 1 John 4: 7-12
Rev. Bruce Davis, Trinity UMC Erie

Dear friends, let us love one another, for love comes from God. Everyone who loves has been born of God and knows God. Whoever does not love does not know God, because God is love. This is how God showed his love among us: He sent his one and only Son into the world that we might live through him. This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins. Dear friends, since God so loved us, we also ought to love one another. No one has ever seen God; but if we love one another, God lives in us and his love is made complete in us.

The woman met Jesus as a part of her daily tasks. Every day go get the water at the well. Jesus sat by the well waiting. He appeared to be waiting for food. He was waiting for her. He spoke to her as she approached the well. That conversation would change her world. This conversation shattered her neat and tidy world. Most scholars consider this midday meeting as an event that leads us to some conclusions about this woman. Along with the rest of the story of her life she appeared to be an outcast even from her own people. Her view of Jesus as a Jew needed changed. Her view of her past needed cleared. Her view of her worth had to be revised. In that moment when Jesus started the conversation all her preconceived beliefs about Jews, her past and herself began to change.

This was a divine appointment. If we back up to verse 4 we read that Jesus had to go through Samaria. Some accounts of those times suggest that some Jews would take the extra time to go around Samaria rather than go through. But Jesus was obligated to go through Samaria. Guided by that same Spirit that took Him to the desert to be tempted and the same constraint of the Father's direction Jesus was compelled to be at that well at that time to talk to this certain woman. I am sure it was an echo in His heart of what He told Mary and Joseph over 15 years earlier when He said that He must be about His father's business.

She began to awaken to the reality that Jesus was not just an ordinary Jewish man sitting by a well. He immediately offered her a reality that was not a part of her normal day. The offer of living water surprised her. She was talking physical water but she sensed that what He was talking about was beyond the mere physical. She asked an important question, "Are you greater than our father Jacob?" How did the Savior of the world, David's greater Son happen to stop by an ancient well to meet a woman who by all accounts an outcast? It was a "God moment" He stooped down and stopped by to reach into her life.

Jesus left the equality with God behind Him as He entered our world. He came on an appointed time to enter our world. The fullness of time came as Paul reminds us in Galatians chapter 4:4 Jesus was born to redeem you and me. Are we ready to meet Jesus? Our meeting Jesus was no more a coincidence than Jesus' meeting a Samaritan woman at a well at noon. It was a divine appointment that He revealed Himself to us along our road of life. Maybe we were discouraged and felt cut off from others as well. Then Jesus came and we realized that someone greater than our ancestors arranged to speak into our life. We have good news to share that God would go out of His way to meet with us.

Die Frau traf Jesus bei ihrer täglichen Pflicht, Wasser vom Brunnen zu holen. Jesus saß am Brunnen und wartete. Er schien auf Essen zu warten. Er aber hat auf sie gewartet. Er sprach mit ihr, als sie sich dem Brunnen näherte. Diese Unterredung sollte ihre Welt verändern. Dieses Gespräch zerstörte ihre saubere und aufgeräumte Welt. Experten betrachten dieses Mittagsgespräch als ein Ereignis, das uns Einsichten in das Leben dieser Frau gibt. Von ihrer restlichen Lebensgeschichte wissen wir, dass sie sogar von ihren eigenen Leuten verstoßen zu sein schien. Ihr Bild von Jesus als Jude musste sich ändern. Das Bild, das sie sich von ihrer Vergangenheit machte, musste geklärt werden. Das Bild, das sie sich von ihrem eigenen Wert machte, musste korrigiert werden. In dem Augenblick, als Jesus das Gespräch begann, begannen sich ihre vorgefassten Meinungen von Juden, ihrer Vergangenheit und von sich selbst zu ändern.

Das war eine gottgewollte Begegnung. Wenn wir auf Vers 4 zurückschauen, lesen wir, dass Jesus durch Samaria gehen musste. Einige Berichte dieser Zeit deuten darauf hin, dass etliche Juden die zusätzliche Zeit nicht scheuten und Samaria umgingen, anstatt es zu durchqueren. Aber Jesus war verpflichtet, durch Samaria zu gehen. Geleitet von demselben Geist, der ihn in die Wüste und zu den Versuchungen führte, und geleitet von der gleichen Anweisung des Vaters, war Jesus genötigt, zu dieser Zeit an dieser Quelle zu sein, um mit dieser bestimmten Frau zu sprechen. Ich bin sicher, dass die Worte in seinem Herzen erklangen, die er vor über 15 Jahren an Maria und Josef gerichtet hatte, als er ihnen erklärte, dass er in den Angelegenheiten seines Vaters tätig sein muss.

Ihre Augen begannen sich der Tatsache zu öffnen, dass Jesus nicht nur ein gewöhnlicher an einem Brunnen sitzender Jude war. Er bot ihr sofort eine Wirklichkeit an, die nicht zu ihrem normalen Tag gehörte. Das Angebot von lebendigem Wasser überraschte sie. Sie redete von gewöhnlichem Wasser, aber sie spürte, dass das, worüber er sprach, jenseits des Gewöhnlichen lag. Sie stellte eine wichtige Frage: "Bist du größer als unser Vater Jakob?" Wie kam es, dass der Erretter der Welt, der größere Sohn Davids, zufällig bei einem alten

Brunnen vorbeikam, um eine Frau zu treffen, die in den Augen aller eine Ausgestoßene ist? Es war ein "Gottes-Moment". Er bückte sich und blieb stehen, um in ihr Leben einzugreifen. Jesus hat die Gleichheit mit Gott hinter sich gelassen, als er unsere Welt betrat. Er kam zu einer festgesetzten Zeit in unsere Welt. Die Fülle der Zeit war gekommen, laut Paulus in Galater 4, 4: Jesus wurde geboren, um dich und mich zu erlösen. Sind wir bereit, Jesus zu begegnen? Unsere Begegnung mit Jesus war genau so wenig ein Zufall, wie die mit Jesus und der Samariterin am Mittag an einem Brunnen. Es war eine gottgewollte Begegnung, dass er sich uns auf unserem Lebensweg offenbart hat. Vielleicht waren wir entmutigt und fühlten uns auch isoliert von unseren Mitmenschen. Dann kam Jesus und wir erkannten, dass jemand, der größer als unsere Vorfahren war, in unser Leben eingriff. Wir können die gute Nachricht verkünden, dass Gott alles daransetzt, uns zu begegnen.

Freitag, 7. Dezember; 1. Johannes 4,7-12 **Pastor Hendrik Walz, Neudorf**

Geliebte, lasst uns einander lieben! Denn die Liebe ist aus Gott, und jeder, der liebt, ist aus Gott geboren und erkennt Gott. Wer nicht liebt, der hat Gott nicht erkannt; denn Gott ist die Liebe. Darin ist die Liebe Gottes zu uns geoffenbart worden, dass Gott seinen eingeborenen Sohn in die Welt gesandt hat, damit wir durch ihn leben sollen. Darin besteht die Liebe, nicht dass wir Gott geliebt haben, sondern dass er uns geliebt hat und seinen Sohn gesandt hat als Sühnopfer für unsere Sünden. Geliebte, wenn Gott uns so geliebt hat, so sind wir es auch schuldig, einander zu lieben. Niemand hat Gott jemals gesehen; wenn wir einander lieben, so bleibt Gott in uns, und seine Liebe ist in uns vollkommen geworden.

„Divide et impera“ - „Teile und Herrsche“ so hieß die Devise des französischen Königs Ludwig XI. Wenn man also eine Gruppe in viele kleine Gruppen aufteilt und ihnen Gruppenführer zuteilt, so ist es wesentlich leichter über die gesamte Gruppe zu herrschen. Das erkannte auch Niccolò Machiavelli der diese Regel dem Fürsten de Medici wärmstens ans Herz legte. Ein vorherrschendes Gefühl der Menschen in solch kleinen Gruppen ist oft das der Machtlosigkeit. Jene denken dann: „Ich kann ja eh nichts verändern - ich bin ja nur einer von wenigen.“

In unserer Zeit gibt es auch Kräfte die uns Christen auseinander dividieren wollen. Nebensächliche Dinge werden, dann zu etwas enorm Wichtigem aufgeblasen. Und stehen plötzlich zwischen uns. Der „alt-böse Feind“ versucht so Zwietracht und Hass unter den Christen auszusäen. Und leider fallen immer wieder viele auf ihn herein.

Dann vergessen wir Christen was eigentlich unsere Aufgabe ist: Die Liebe. Liebe, die Mauern überwindet und nicht aufbaut! Liebe, die sich aufopfert für den Nächsten und nicht von Verlustangst getrieben, jedem Fremden mit Argwohn begegnet. Liebe, die Grenzen überwindet und nicht von neuem schafft. Gott hat es uns vorgemacht und liebt jeden Einzelnen von uns bedingungslos, denn Gott ist die Liebe. In Jesus Christus ist sie zu uns gekommen und hat all das längst ausgeräumt was zwischen ihm und uns steht. Darum lebt in der Liebe, wie Christus uns geliebt hat. Gott lebt nicht nach der Devise „Teile und Herrsche“ sondern im Gegenteil, es geht ihm um den einen geeinten Leib Christi. Die eine, durch die göttliche Liebe verbundene Gemeinschaft der Heiligen. Gottes Liebe bedeutet für uns Heiligung. Dadurch dass er uns zuerst liebt, holt Gott uns heraus aus den Abgründen der Welt. Und wenn wir uns untereinander lieben, so bleibt Gott in uns, und seine Liebe ist in uns vollkommen.

Divide et impera [Divide and Rule] – that was French King Louis XI’s motto. If one divides a group into many small groups and assigns them group leaders, it is much easier to rule over the entire group. Niccolò Machiavelli realized the efficiency of this principle too and recommended the implementation of this rule to the House of Medici’s rulers. Yet, the people in such small groups often experience a strong feeling of powerlessness. They think: “I cannot change anything. I am only one among many.” In our days, similar powers are active, trying to divide Christians. They make too much out of minor issues that stand between us. ‘The Ancient Prince of Hell’ sows the seeds of hate and discord amongst us. And, unfortunately, we fall into the traps again and again. Then, we Christians forget what our main purpose is: Love. Love that overcomes the walls and does not build them; love that one devotes to our neighbor; love that is not guided by fear of loss and does not see every stranger with suspicion; love that overcomes borders and does not reinforce them. God is our role model. He loves each of us unconditionally because he is love. Love came to us on earth in Jesus Christ and has removed anything separating us from him. “And walk in love, as Christ loved us.” God does not rule according to the principle of ‘Divide and Rule’. On the contrary, he wants a united body in Christ, a Community created from one, divine love, the communion of saints. God’s love brings healing for us. By loving each other first, God raises us out of the abyss of the world. And when we love each other, God remains in us—and his love is complete and undivided.

Saturday, 8 Dezember; Luke 1: 46-56
Rev. Penny S. Helmbold, Titusville PA

And Mary said: “My soul glorifies the Lord and my spirit rejoices in God my Savior, for he has been mindful of the humble state of his servant. From now on all generations will call me blessed, for the Mighty One has done great things for me— holy is his name. His mercy extends to those who fear him, from generation to generation. He has performed mighty deeds with his arm; he has scattered those who are proud in their inmost thoughts. He has brought down rulers from their thrones but has lifted up the humble. He has filled the hungry with good things but has sent the rich away empty. He has helped his servant Israel, remembering to be merciful to Abraham and his descendants forever, just as he promised our ancestors.” Mary stayed with Elizabeth for about three months and then returned home.

I was raised to feel like and be a nobody--so when God called me to ministry, I was astounded to say the least. Why would He want me? But God has revealed to me over and over that He loves me, that He will take care of me and provide for my needs when I trust in Him. He has also shown me how those who disregard Him are thrown down. I still struggle with the fact that God would want me, but then I am reminded of the many places in the Bible where God used 'nobodys' to do His work. Psalm 139 is a scripture I often also look to for comfort and a reminder of God's love for me. As we transition from the candle of "hope" to the candle of "faith," I am reminded that just like Mary, no matter what I face, I too, can rejoice in God's love for me.

Ich wurde dazu erzogen, mich wie ein Niemand zu fühlen - und als Gott mich zum geistlichen Amt berief, war ich, gelinde gesagt, verblüfft. Warum sollte er gerade mich wollen? Aber Gott hat mir immer wieder offenbart, dass er mich liebt, dass er sich um mich kümmert und für meine Bedürfnisse sorgt, wenn ich ihm vertraue. Er hat mir auch gezeigt, wie diejenigen, die ihn missachten, gestürzt werden. Ich ringe immer noch mit dem Umstand, dass Gott mich haben will, aber dann kommen mir die vielen Bibelstellen in den Sinn, wo Gott für seine Arbeit völlig unbedeutende Personen benutzt hat. Psalm 139 ist so ein Bibeltext, zu dem ich mich oft wende und der mich an die Liebe Gottes mahnt. Wenn wir von der Kerze der "Hoffnung" im Adventskranz zur Kerze des "Glaubens" übergehen, werde ich daran erinnert, dass ich mich genauso wie Maria an Gottes Liebe zu mir erfreuen kann, ganz gleich was mir auch zustößt.

Sonntag, 9. Dezember; Lukas 1, 46-56 **Pastor Werner Philipp D. Min., Dresden**

Und Maria sprach: Meine Seele erhebt den Herrn, und mein Geist freuet sich Gottes, meines Heilandes; denn er hat die Niedrigkeit seiner Magd angesehen. Siehe, von nun an werden mich selig preisen alle Kindeskinder. Denn er hat große Dinge an mir getan, der da mächtig ist und dessen Name heilig ist. Und seine Barmherzigkeit währet für und für bei denen, die ihn fürchten. Er übt Gewalt mit seinem Arm und zerstreut, die hoffärtig sind in ihres Herzens Sinn. Er stößt die Gewaltigen vom Thron und erhebt die Niedrigen. Die Hungrigen füllt er mit Gütern und lässt die Reichen leer ausgehen. Er gedenkt der Barmherzigkeit und hilft seinem Diener Israel auf, wie er geredet hat zu unsern Vätern, Abraham und seinen Nachkommen in Ewigkeit. Und Maria blieb bei ihr etwa drei Monate; danach kehrte sie wieder heim.

Mit Maria singen

Der Evangelist Lukas berichtet, wie Maria wenige Tage nach der Verheißung der Geburt des Gottessohnes durch den Engel Gabriel ihre Cousine Elisabeth besucht. Nach der Begrüßung durch Elisabeth stimmt Maria einen Lobgesang an, der nach dem Anfangswort der lateinischen Fassung "Magnificat" heißt. Im Stundengebet der Kirche ist das Magnificat Teil der Vesper, in der bis heute mit den Worten Marias der barmherzige und befreiende Gott gepriesen wird.

Das Magnificat hat Ähnlichkeit mit alttestamentlichen Lobliedern und greift Formulierungen aus den Psalmen und den Prophetenbüchern auf. Es setzt mit dem Lobpreis für Gottes Handeln an Maria ein (V. 46-49), preist Gottes Option für die Armen und Niedrigen (VV. 50ff) und endet schließlich mit dem Erbarmen Gottes für sein auserwähltes Volk Israel (VV.54+55), das dem Stammvater Abraham und dessen Nachkommen verheißen wurde. Das Handeln Gottes an Maria wird dadurch beispielhaft für ganz Israel und für die Kirche.

Es ist beeindruckend wie das Magnificat Gott als treuen, solidarischen und parteilichen Gott preist, dessen rettendes Eingreifen den Niedrigen und Hungernden gilt. Aus der Erfahrung früherer Heilstaten erwächst die Hoffnung, dass Gott auch künftig befreiend handeln und sich dadurch als der Große und Mächtige erweisen wird. Zugleich ist es eine scharfe Warnung an die Reichen und Hochmütigen, und an diejenigen, die als mächtig gelten und auf den Thronen dieser Welt sitzen.

Dietrich Bonhoeffer schrieb in einer Adventspredigt über das Magnificat (1933): „Dieses Lied der Maria ist das älteste Adventlied. Es ist das leidenschaftlichste, wildeste, ja man möchte fast sagen revolutionärste Adventslied, das je gesungen wurde. Es ist nicht die sanfte, zärtliche, verträumte Maria, wie wir sie auf Bildern sehen, sondern es ist die leidenschaftliche,

hingerissene, stolze, begeisterte Maria, die hier spricht ... ein hartes, starkes, unerbittliches Lied von stürzenden Thronen und gedemütigten Herren dieser Welt, von Gottes Gewalt und von der Menschen Ohnmacht.“

Im Advent leben heißt, mit Maria mutig Lieder der Erlösung, der Freiheit und der Hoffnung anzustimmen.

Singing with Mary

The Evangelist Luke reported that Mary visited her cousin Elizabeth some days after the annunciation of the birth of God's son by the archangel Gabriel. After Elizabeth welcomed Mary, Mary began to sing a song of praise, known as a "Magnificat", which takes its name from the first word of the Latin version of this song. In the church Liturgy of the Hours, the Magnificat is still today a part of Vespers where our merciful and relieving God gets praised by the words of Mary.

The Magnificat sounds like a song of praise from the Old Testament and includes literary elements and turns of phrase found in the Psalms and in the books of the prophets. It starts with the praise of God's wonder performed on Mary (Verses 46-49), continues by praising God's preference for the poor and humble (VV.50ff.) and ends with God's mercy for his chosen people of Israel (VV.54-55), which was prophesied to the patriarch Abraham and his descendants. God's wonder performed on Mary is an example of how he treats Israel and the church as well.

It is impressive how the Magnificat praises God as a faithful God who identifies with the humble and needy and offers them his saving grace. God's former acts of salvation strengthen our hope that God will continue to reveal himself in the future through wonderful deeds as the Great and Almighty. At the same time it includes a warning to the rich and arrogant and to those in power who sit on the thrones of the world.

Dietrich Bonhoeffer wrote in an Advent sermon about the Magnificat (1933):

“The song of Mary is the oldest Advent hymn. It is at once the most passionate, the wildest, one might even say the most revolutionary Advent hymn ever sung. This is not the gentle, tender, dreamy Mary whom we sometimes see in paintings; this is the passionate, surrendered, proud, enthusiastic Mary who speaks out here... a hard, strong, inexorable song about collapsing thrones and humbled lords of this world, about the power of God and the powerlessness of humankind.”

Living in the Advent season means boldly singing songs of salvation, freedom and hope as Mary did.

Monday, 10 December; Luke 2: 1-14

Rev. John W. Hodge, Pymatuning UMC

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria. And everyone went to his own town to register. So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no room for them in the inn. And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord

appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them: Do not be afraid. I bring you good news of great joy that will be for all the people. Today in the town of David a Saviour has been born to you; he is Christ the Lord. This will be the sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger. Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying: Glory to God the highest, and on earth peace to men on whom his favour rests.

Our reading begins, "In those days...." "In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world." But also, in those days Joseph had to go to his own town to register for this census. Mary who was pledged to be his wife went with him, expecting her first child. It was in those days that Mary gave birth to her firstborn. We are told, "She wrapped him in cloths and placed him in manger, because there was no room for them in the inn."(vs.7b) And so, in those days of a Roman census, our Savior was born. Jesus, God the Son came into the world. He came to purchase with His life, the gift of eternal life for all willing to receive it. Our Savior had come. And His birth was announced to nearby shepherds by an angel of the Lord with "...a great company of the heavenly host..." In those days, on this night our Savior Jesus was born, and God was given glory for this miracle. In these days, let us give glory to God for the love bestowed upon us through Jesus' birth. And in these days, the message received by the shepherds is now our message to be given to a world in need of the Salvation that comes through receiving Jesus as Savior. A message not only for the Advent and Christmas season, but every season.

Unsere Lesung beginnt mit: "In jenen Tagen..." " In jenen Tagen erließ Kaiser Augustus den Befehl an alle Bewohner des Römischen Reiches, sich in Steuerlisten eintragen zu lassen. In jenen Tagen aber begab sich Joseph zu seiner Stadt, um sich dort zusammen mit Maria, seiner Verlobten, eintragen zu lassen. Maria war schwanger. In jenen Tagen war es, dass Maria ihr erstes Kind zur Welt brachte. Wir erfahren, „...sie wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe, denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.“ Und so geschah es, dass in jenen Tagen der römischen Volkszählung unser Heiland geboren wurde. Jesus, der Sohn Gottes, kam in die Welt. Er kam, um mit seinem Leben das Geschenk des ewigen Lebens für alle zu bezahlen, die es empfangen wollen. Unser Heiland ist gekommen. Den Hirten in der Nähe wurde seine Geburt von einem Engel des Herrn angekündigt zusammen mit „einer Menge der himmlischen Heerscharen.“ In dieser Nacht wurde in jenen Tagen unser Erlöser geboren und Gott wurde für dieses Wunder gepriesen. Lasst uns in diesen Tagen Gott für die Liebe, die uns durch Jesu Geburt zuteilwurde, Ehre erweisen. In diesen Tagen ist die Botschaft der Hirten jetzt unsere Botschaft, die wir einer Welt weitergeben müssen, die der Erlösung durch Christus bedarf. Es ist eine Botschaft nicht nur für Advent und die Weihnachtszeit, sondern für alle Jahreszeiten.

Dienstag, 11. Dezember; Lukas 2, 1-14
Maria Wolf, Kirchberg

Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging, dass alle Welt geschätzt würde. Und diese Schätzung war die allererste und geschah zur Zeit, da Quirinius Statthalter in Syrien war. Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe, ein

jeglicher in seine Stadt. Da machte sich auf auch Josef aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt Davids, die da heißt Bethlehem, darum dass er von dem Hause und Geschlechte Davids war, auf dass er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Weibe; die war schwanger. Und als sie daselbst waren, kam die Zeit, dass sie gebären sollte. Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe; denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge. Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und des Herrn Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn leuchtete um sie; und sie fürchteten sich sehr. Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen. Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen: Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden bei den Menschen seines Wohlgefallens.

Auch wer kein Christ ist, kennt häufig diese zentrale biblische Geschichte. Zum Weihnachtsfest wird sie in verschiedenen Krippenspielen veranschaulicht. In Liedern, Texten, Bildern und anderer Kunst begegnet uns das Geschehen auf vielfältige Weise. Kein Wunder, wenn wir schnell sagen: „Ach die Geschichte kenn ich schon“ – und abschalten. Aber Stop! Immer wieder gibt es Neues zu entdecken. Da ist von Hirten die Rede, die in der Nacht ihre Schafherde hüten und Gottes Engel ihnen erscheint. Mitten in der Nacht, in der Einsamkeit, in der Stille ist Gott nah - aber eben auch mitten in der alltäglichen Arbeit. Bleiben wir einmal bei den Hirten. Sie erfahren als Erste durch Engel von der Geburt Jesu. Aber das ist gerade das Erstaunliche. Denn Hirten galten zu dieser Zeit, vor allem aus der Sicht der Pharisäer, als Räuber und Betrüger und zählten zum Pöbel. Sie waren arm und verachtet und durften nicht als Zeugen vor Gericht auftreten. Seitens der Pharisäer waren sie den Zöllnern und Sündern gleichgestellt. Die Hirten sind die „kleinen Leute“ aller Zeiten. „Klein sein“ heißt, als bedeutungslos angesehen zu werden, ausgegrenzt und benachteiligt zu sein. Aber gerade denen, die nichts haben, die keine Liebe und Aufmerksamkeit erfahren, schenkt Gott seine Zuwendung. ER will mit denen zu tun haben, die allein, verlassen, abgestempelt oder abgeschoben sind und hat ihnen etwas zu sagen. Und wie ist das bei uns? Fühlen wir uns manchmal als solche „kleine Leute“? Es gilt - für Gott sind wir wertvoll und wichtig! Oder kennen wir Menschen, die wie die Hirten ausgegrenzt oder benachteiligt sind? Dann können (und müssen) wir vielleicht für sie Engel sein, die Gottes gute Botschaft weitersagen und weiterleben. Mitten in das Erschrecken der Hirten hinein spricht der Engel die Botschaft: „Fürchtet euch nicht!“ - Wo Gott Menschen begegnet, haben nicht Furcht und Entsetzen das letzte Wort - sondern Hoffnung, Freude und Veränderung. Gott sei Dank!

Even not being Christians, people often know this central biblical story. At Christmas it is shown in many nativity plays. We meet it in different ways in songs, texts, paintings and other kinds of art. No wonder when we say quickly: I have known this story for a long time. And then we stop thinking about it. But wait a moment! Again and again something new is to be discovered. We hear about the shepherds, who look after their herds and whom the angel appears. God is near in the middle of the night, in the loneliness, in the silence, but also in everyday life. Let's stay with the shepherds. They are the first who get to know about the birth of Jesus. The angel tells them so. But it is just this that is so amazing, because shepherds used to be robbers and swindlers, and they belonged to the mob. At least the Pharisees thought so. They were poor and despised and not allowed to be witnesses at the court. From the

perspective of the Pharisees they were the same like the sinners and customs officials. The shepherds were the low people of all times. To be low means to be marginalized and disadvantaged. However, even those who don't have anything, who don't get love and attention, those are given God's care. He wants to be with those who are being left behind, alone, stamped, deported. And he has to tell them something. And how about us? Do we sometimes feel like these low people? It is true: We are precious and important for God! Or do we know people who are marginalized and disadvantaged? Then we can (and must) be angels for them who pass on the good news and go on living it. Right in the middle of the shepherds fright the angel tells his good news: Don't be afraid! Where God meets people it is not fear and dread that have the last word but hope, joy and change. Thank God.

Wednesday, 12 December; Luke 11: 33-36
Rev. Jan Davis, Central UMC Beaver Falls

No one lights a lamp and puts it in a place where it will be hidden, or under a bowl. Instead they put it on its stand, so that those who come in may see the light. Your eye is the lamp of your body. When your eyes are healthy, your whole body also is full of light. But when they are unhealthy, your body also is full of darkness. See to it, then, that the light within you is not darkness. Therefore, if your whole body is full of light, and no part of it dark, it will be just as full of light as when a lamp shines its light on you.

Light is a very important symbol of the Advent and Christmas Season. We become very aware of the importance of light particularly with the long dark nights of winter. This is one of the reasons why it is so nice to light our home with special lights at Christmas. At Christmas we also think about how Christ, the light of the world, came into our dark world of sin.

In the wonderful opening verses of John's gospels we read " In the beginning was the word, and the word was with God, and the word was God. He was with God in the beginning. Through him all things were made; without him nothing was made that has been made. In him was life, and that life was he light of all mankind. The light shines in the darkness, and the darkness, has not overcome. Luke 11:33-36 is also about light. It is about the light of Christ shining in the world and shining into our personal lives. In these verses it is emphasizes the importance of light for sight both in the physical sense and also in the spiritual sense. If we do not have light or if are spiritual eyes are damaged in anyway, we can become spiritually blind without the light of Jesus Christ. Jesus is the light and the eye represents our spiritual understanding and insight that is what Jesus means when he talks about the eyes being the lamp of the body. The true light of Jesus allows no darkness at all. So the real question this Christmas Season is are we allowing the light of Christ to fill our understanding? Or are we allowing the Hustle and Bussle of the Holiday Season make our lives less sensitive and blot out the light of Christ's presence. Just maybe if you are having a hard time seeing the true meaning of Christmas, Maybe it may be that you need to check your vision.

Das Licht ist ein sehr wichtiges Symbol der Advents- und Weihnachtszeit. Besonders in den langen dunklen Winternächten wird uns die Bedeutung des Lichts bewusst. Dies ist einer der Gründe, warum es so schön ist, unser Haus mit besonderen Lichtern an Weihnachten zu beleuchten. Zu Weihnachten denken wir auch darüber nach, wie Christus, das Licht der Welt, in unsere dunkle Welt der Sünde gekommen ist.

In den wunderbaren Versen des Johannes Evangelium lesen wir: „Am Anfang war das Wort; das Wort war bei Gott, und das Wort war Gott. Der, der das Wort ist, war am Anfang bei Gott. Durch ihn ist alles entstanden; es gibt nichts, was ohne ihn entstanden ist. In ihm war das Leben, und dieses Leben war das Licht der Menschen. Das Licht leuchtet in der Finsternis, und die Finsternis hat es nicht auslöschen können.“ In Lukas 11, 33-36 geht es auch um Licht. Es geht um das Licht Christi, das in der Welt leuchtet und in unser persönliches Leben scheint. In diesen Versen wird der Wert des Lichtes für das Sehen sowohl im materiellen als auch im spirituellen Sinn verdeutlicht. Wenn wir kein Licht haben oder wenn unsere spirituellen Augen irgendwie beschädigt sind, können wir ohne das Licht von Jesus Christus seelisch blind werden. Jesus ist das Licht, und das Auge verkörpert unser spirituelles Verständnis und Erkennen. Das meint Jesus, wenn er davon spricht, dass die Augen die Lampe des Körpers sind. Das wahre Licht Jesu lässt überhaupt keine Dunkelheit zu. Die eigentliche Frage, die wir uns in dieser Weihnachtszeit stellen müssen, ist: Lassen wir zu, dass das Licht Christi unsere Erkenntnis erleuchtet? Oder dulden wir, dass der Trubel und das Gehetze der Weihnachtszeit unser Leben weniger empfänglich macht und das Licht der Gegenwart Christi verdunkelt? Falls es euch vielleicht schwerfällt, die wahre Bedeutung von Weihnachten zu sehen, müsstet ihr vielleicht eure Sehkraft überprüfen lassen.

Donnerstag, 13. Dezember; Lukas 11, 33-36 **Roland Fritsch, Crottendorf**

Niemand zündet ein Licht an und setzt es in einen Winkel, auch nicht unter einen Scheffel, sondern auf den Leuchter, damit, wer hineingeht, das Licht sehe. Dein Auge ist das Licht des Lebens. Wenn dein Auge lauter ist, so ist dein ganzer Leib licht, wenn es aber böse ist, so ist auch dein Leib finster. So schaue darauf, dass nicht das Licht Finsternis sei. Wenn nun dein ganzer Leib licht ist und kein Teil an ihm finster, dann wird er ganz licht sein, wie wenn dich das Licht erleuchtet mit hellem Schein.

Wir haben sie wieder, die Advent- und Weihnachtszeit, mit ihren vielen Lichtern, Leuchtern, Weihnachtsbäumen und Weihnachtskrippen. Das Licht tut uns gut, bringt Ruhe und Frieden in unserer aufgewühlten, unruhigen Zeit.

Ich stelle mir vor, wenn ich all die schönen Dinge nicht am Fenster stehen habe, sondern sie in eine Ecke oder unter dem Tisch gestellt hätte. Das Licht und die Schönheit der Weihnachtssachen kann niemand sehen. Keiner würde Notiz davon nehmen können, niemand könnte sich daran erfreuen.

Ich denke an Menschen, die durch viele dunkle Täler in ihrem Leben gegangen sind und das Licht des Lebens wieder neu sehen und in ihm gehen dürfen. Menschen, die ihr Licht nicht unter dem Scheffel stellen, sondern es weit hinaus leuchten lassen, damit viele Menschen die noch in der Finsternis leben, das Licht der Weihnachtsbotschaft sehen und annehmen.

Lasst uns darauf sehen, dass unser Licht nicht in der Finsternis sondern im Hellen steht, dass kein Teil in uns finster ist. Wir wollen von dem, was wir Gutes erleben durften anderen erzählen, Mut machen die frohmachende Botschaft von Jesus weitergeben und zu Lichtträger in dieser unserer Zeit werden.

Advent und Weihnachten im Erzgebirge, ohne Lichter, ohne Leuchter, Bergmänner und Engel, Weihnachtskrippen und Weihnachtsbäume, das wäre trostlos und traurig.

Deshalb stellen wir all diese Dinge in unsere Fenster und Stuben, in Kirchen und auf Plätzen. Das Licht der Liebe soll hinaus leuchten in die Welt und soll das Kommen Jesus verkünden.

Advent and Christmas Season have come again, a season with its many candles, chandeliers, Christmas trees and nativity scenes. The light is good for us, it provides calmness and peace in the midst of our unsettled and restless time.

I image: What if I had not put all these beautiful things in the window, but in a corner or underneath the table. The light and the beauty of all these belongings could not be seen by no one. No one would take notice of them, no one would be delighted.

I'm thinking of individuals, who have gone through dark valleys in life and now have come to see the light again and expose themselves to the light. Individuals, who don't put their light under a bowl but let it radiate, so that many others, who still live in the darkness can see and receive the Christmas light.

Let us take care, that our light is not in darkness, that nothing within us is dark. Let us share with others the good we have been privileged to receive. Let us encourage ourselves and others to share the gospel of Jesus in order to become carriers of the light in this season.

Advent and Christmas season in the Ore Mountains without candles, without chandeliers, without the traditional figures of the miner and the angel, without mangers and Christmas trees – that would be bleak and sad. Therefore, let us put all those items in the windows and in the rooms, in the churches and on the public squares. The light of love shall be shining in the world as a proclaimer of the coming of Jesus.

Friday, 14 December; Matthew 21: 18-22 **Rev. Dean E. Byrom, Retired Pastor**

Early in the morning, as he was on his way back to the city, he was hungry. Seeing a fig tree by the road, he went up to it but found nothing on it except leaves. Then he said to it: My you never bear fruit again! Immediately the tree withered. When the disciples saw this, they were amazed. How did the fig tree wither so quickly?, they asked. Jesus replied: I tell you the truth, if you have faith and do not doubt, not only can you do what was done to the fig tree, but also you can say to this mountain: Go, throw yourself into the sea, and it will be done. If you believe, you will receive whatever you ask for in prayer.

What better symbol of the barrenness of true faith among both the Jewish people and the Gentile nations in Jesus' time than a fig tree, standing alone where all could see it. It had the future promise of fruit, but at the time of His looking upon it, bore nothing but leaves (no figs!) It causes us to ask ourselves some very sharp questions during Advent, 2018. What about our own Christian practice compared (or contrasted) to what we routinely profess? How much actual Christ-like love have I shown for His sake? How much have I been willing to suffer for Christ Jesus' truth? Remember the fact of judgment. The fig tree did, in fact, wither. The real mountain is our sinful nature. Yes, that can be cast into the sea if we have faith and that faith is lived out in a life of prayer. Faith and prayer can move even the mountain of our sin. Thanks be to God.

Gibt es denn bei den Juden und Heiden der Zeit Jesu ein besseres Symbol für die Unfruchtbarkeit des wahren Glaubens als einen alleinstehenden und allen sichtbaren Feigenbaum? Der Baum versprach zukünftige Früchte, aber zu der Zeit, als Jesus auf ihn blickte, trug er nur Blätter und keine Feigen. Das bewegt uns, uns während der Adventszeit

im Jahre 2018 einige sehr harte Fragen zu stellen. Wie steht es mit unserer eigenen christlichen Praxis verglichen mit dem, was wir routinemäßig bekennen? Wie viel wirkliche Liebe, die Jesus ähnlich ist, habe ich um Christi willen gezeigt? Wie sehr war ich bereit, für die Wahrheit von Jesus Christus zu leiden? Bedenke das Faktum des Gerichts. Der Feigenbaum ist tatsächlich verdorrt. Der eigentliche Berg ist unsere sündige Natur. Ja, der kann ins Meer geworfen werden, wenn wir glauben und wenn dieser Glaube ein Leben lang im Gebet ausgelebt wird. Glaube und Gebet können sogar den Berg unserer Sünde bewegen. Gott sei Dank.

Sonnabend, 15. Dezember; Matthäus 21, 18-22

Pastor Kersten Benzing, Schwarzenberg

Als Jesus aber früh am Morgen in die Stadt zurückkehrte, hatte er Hunger. Und als er einen einzelnen Feigenbaum am Weg sah, ging er zu ihm hin und fand nichts daran als nur Blätter. Da sprach er zu ihm: Nun soll von dir keine Frucht mehr kommen in Ewigkeit! Und auf der Stelle verdorrte der Feigenbaum. Und als die Jünger es sahen, verwunderten sie sich und sprachen: Wie ist der Feigenbaum so plötzlich verdorrt? Jesus aber antwortete und sprach zu ihnen: Wahrlich, ich sage euch: Wenn ihr Glauben habt und nicht zweifelt, so werdet ihr nicht nur tun, was mit dem Feigenbaum geschah, sondern auch, wenn ihr zu diesem Berg sagt: Hebe dich und wirf dich ins Meer!, so wird es geschehen. Und alles, was ihr glaubend erbittet im Gebet, das werdet ihr empfangen!

Zwei Feigenbäume

Der erste Baum war eher ein Ast, der in einem großen Blumentopf steckte. Er stand während meines Studiums in der Gemeinschaftsküche unseres Wohnheims. Dünn, fast weiß und nur ein weiterer kleiner Ast gabelte ab. Im Sommer hatte er ein paar Blätter. Er sah krank, fast tot aus. Alle anderen Studenten wollten ihn entsorgen, da er schon seit einigen Jahren keine Früchte mehr trug. Ich wollte ihn aber noch ein Jahr lang behalten und konnte mich damit durchsetzen. Im folgenden Jahr hatte er tatsächlich zwei Früchte. Eine große saftige Feige (die ich mir selber gönnte, weil ich den Baum quasi vor seinem Schicksal bewahrt habe – und man, war die Feige gut!) und eine kleine nicht ganz so saftige Feige. Die durften sich die anderen elf Leute auf dem Stockwerk teilen.

Ich bin froh, dass der Herr mit uns Menschen mehr Geduld hat, als mit diesem Feigenbaum in der Matthäusegeschichte. Vielleicht braucht es manchmal etwas länger, bis wir unsere Früchte hervorbringen. Ich frage mich auch, was Jesus geritten hat? Immerhin hat er ja auch das Gleichnis des Gärtners erzählt, der einem fruchtlosen Baum noch eine Chance geben wollte. Nur noch ein Jahr.

Der zweite Baum hat die Bezeichnung als solchen verdient. Drei bis vier Meter hoch stand er im Garten des Centro Ecumenico in Malaga, Andalusien. Mein Vater bewirtschaftete dort ein ökumenisches Tagungs- und Seminarzentrum. Abends roch es in dem Garten herrlich nach Jasminblüten und einmal war ich zu Besuch, als der Feigenbaum gerade Früchte trug. Und zwar viele. So dermaßen viele, dass ich jeden Tag nach Lust und Laune davon essen konnte und trotzdem nur einen Bruchteil genascht habe. Da wären Jesus und alle zwölf Jünger gleich zweimal satt geworden.

Um diesen Baum wurde sich gekümmert.

Vielleicht ist es mit unserem Glauben ganz ähnlich, wie mit einem Feigenbaum. Soll er Früchte bringen, dann muss man sich aktiv darum kümmern. Ständig bewässern (Bibellese, Andacht und Verkündigung), beschneiden (Glaubensgespräch mit anderen Geschwistern),

den Wurzeln etwas Gutes tun und die Erde anreichern (Auseinandersetzung mit der christlichen Tradition in Bild, Schrift und Musik). Letztlich auch Ernte und Teilen der Früchte (Diakonie und Mission).

Two fig trees

The first tree was more like a branch stuck in a large flower pot. During my studies it stood in the communal kitchen of our dorm. Thin, almost white and just another small branch forked off from it. In the summer it had a few leaves. It looked sick, almost dead. All of the other students wanted to dispose of the tree, since he had not borne fruit for some years. But I wanted to keep it for a year longer and I got to do it. The following year he actually had two fruits. A big juicy fig (which I enjoyed myself, because I saved the tree from its fate - and man, that fig was good!) and a little not so juicy fig. The other eleven people on the floor were allowed to share it.

I am glad that the Lord has more patience with us humans than with the fig tree in the story in Matthew. Sometimes perhaps it takes a little longer to produce our fruits. I also wonder what Jesus wanted to convey? After all, he also told the parable of the gardener who wanted to give a fruitless tree a chance. Just one more year.

The second tree deserves to be called as such. It stood three to four meters high in the garden of the Centro Ecumenico in Malaga, Andalusia. My father managed an ecumenical conference and seminar center there. In the evening there was a wonderful smell of jasmine flowers in the garden and once I was visiting when the fig tree was just bearing fruit. And many. So many, that I was able to eat every day from the tree as I pleased, and still had eaten only a fraction of its fruits. Jesus and all twelve disciples would have been full twice.

This tree was taken care of.

Maybe our faith is like a fig tree. If it is to bring fruits, then one must actively take care of it. Constantly watering (Bible reading, devotional time and proclaiming the Word), pruning (conversations with other believers), doing something good for the roots and enriching the earth (considering the Christian tradition in images, writings and music). Finally, also harvesting and sharing the fruits (Service and mission).

Sunday, 16 December; Jude 20-25

Rev. Thomas Q. Strandburg, Mt. Lebanon UMC, Pittsburgh

But you, dear friends, by building yourselves up in your most holy faith and praying in the Holy Spirit, keep yourselves in God's love as you wait for the mercy of our Lord Jesus Christ to bring you to eternal life. Be merciful to those who doubt; save others by snatching them from the fire; to others show mercy, mixed with fear—hating even the clothing stained by corrupted flesh. To him who is able to keep you from stumbling and to present you before his glorious presence without fault and with great joy—to the only God our Savior be glory, majesty, power and authority, through Jesus Christ our Lord, before all ages, now and forevermore! Amen.

In this season, as we sit in expectation once again of the birth of a holy babe in Bethlehem, I think of another baby as I ponder this particular passage. A little over one year ago, I had the opportunity to baptize a little boy named Jude. He is growing into a bright, adorable young man. Thinking about him makes me ponder what the future holds for all of our children. Fear and uncertainty seem to be our constant companions in this life. I sometimes wonder what the

world will be like when little Jude and his contemporaries are my age? Perhaps we need to hear the message of the Book of Jude once again! This book encourages the faithful to build one another up, and to rely upon the foundation of our faith. Many Christians in the U.S. have heard of the name of Eugene Peterson, who died just a few weeks ago. This Presbyterian pastor and teacher, an expert in the ancient languages of the Bible, wanted people to be able to hear and understand the Bible in contemporary English prose. His most famous book, The Message, was a paraphrase of the Bible. It has been used by many churches and pastors in the U.S. to express the meaning of scripture in the modern vernacular. His rendering of the final blessing in the Book of Jude is printed above. Its message I share with you. In the midst of trouble, God can keep us on our feet! Let us stand tall in God's bright presence during this season of light! Only then will we experience the life that really is life!

In dieser Adventszeit, wo wir wieder auf die Geburt eines heiligen Kindes in Bethlehem warten, kommt mir beim Nachdenken über diese Bibelstelle ein anderes Baby namens Judas in den Sinn. Vor etwas mehr als einem Jahr hatte ich die Gelegenheit, diesen kleinen Jungen zu taufen. Er entwickelt sich zu einem klugen, liebenswerten Jungen. Wenn ich weiter an ihn denke, muss ich mich fragen, was die Zukunft für all unsere Kinder bringen wird. In diesem Leben scheinen uns Angst und Unsicherheit ständig zu begleiten. Ich frage mich manchmal, wie die Welt sein wird, wenn der kleine Judas und seine Zeitgenossen mein Alter erreichen. Vielleicht müssen wir die Botschaft des Judasbriefes noch einmal hören! Dieser Brief ermutigt die Gläubigen, sich gegenseitig zu erbauen und sich auf das Fundament ihres Glaubens zu verlassen. Viele Christen in den USA kennen den Namen Eugene Peterson, der vor wenigen Wochen gestorben ist. Dieser presbyterianische Pastor und Lehrer, ein Fachmann auf dem Gebiet der alten Bibelsprachen, wollte, dass jedermann die Bibel in zeitgenössischer englischer Prosa hören und verstehen kann. Sein bekanntestes Buch, The Message, ist eine paraphrasierte Bibelversion. Viele Kirchen und Pastoren in den USA gebrauchen diese Version, um den Sinn der Schrift in der heutigen Alltagssprache zum Ausdruck zu bringen. Petersens Übertragung des Schlusssegens im Judasbrief ist oben übersetzt. Deren Botschaft möchte ich euch mit auf den Weg geben. Auch wenn unser Leben mühselig wird, hilft uns Gott mit beiden Beinen auf dem Boden zu bleiben! Lasst uns vor Gottes leuchtender Gegenwart in dieser lichten Adventszeit aufrecht stehen! Nur dann werden wir erfahren, was Leben wirklich ist!

Montag, 17. Dezember; Judas 20-25
Lokalpastor Marcel Tappert, Flöha

Ihr aber, meine Lieben, baut euer Leben auf eurem allerheiligsten Glauben und betet im Heiligen Geist und bewahrt euch in der Liebe Gottes und wartet auf die Barmherzigkeit unseres Herrn Jesus Christus zum ewigen Leben. Und erbarmt euch derer, die zweifeln; andere reißt aus dem Feuer und rettet sie; anderer erbarmt euch in Furcht, wenn ihr auch das Gewand hasst, das befleckt ist vom Fleisch. Dem aber, der euch vor dem Straucheln behuten kann und euch untadelig hinstellen kann vor das Angesicht seiner Herrlichkeit mit Freuden, dem alleinigen Gott, unserm Heiland durch unsern Herrn Jesus Christus, sei Ehre und Majestät und Gewalt und Macht vor aller Zeit, jetzt und in alle Ewigkeit! Amen.

In Kisten auf dem Dachboden sind grundsätzlich die vielen Gegenstände verpackt mit denen wir im Advent die Wohnung schmücken. Meistens bleibt auch ein gewisser Teil dort auf dem

Dachboden verschlossen und ruht weiter in seinen Verpackungen. Aber egal was ich auch auspacke, ein Teil von den Dingen will wieder zusammengebaut sein. Dem Engel muss ich Flügel anstecken, der Pyramide Kerzen und Figuren aufkleben. Sonst passt alles nicht und sieht nicht gut aus. Ach so, der Stern musste montiert werden, aber das ist Mitte Dezember schon lange erledigt.

In unserem Text geht es um einen anderen Bau, es geht um die Lebensgründung auf den Glauben und um den Gotteskontakt im Gebet. Es wird kein Klebstoff benötigt und auch kein Kerzenwachs, sondern ein Bedürfnis glaubend und liebend mit Gott in Verbindung zu sein. So wie es mir im Advent ein Bedürfnis ist die Wohnung etwas zu schmücken, so sollte es dem Leser des Judasbriefes ein Bedürfnis ein, Gott in Glauben und Liebe zu kontaktieren. Dazu kommt mir noch in den Sinn: ein „fertig“, ein „jetzt habe ich es erledigt“, das gibt es im Judasbrief nicht. Es ist eine Einladung und Anregung für das ganze Jahr sich die Liebe Gottes zu bewahren.

Unser Autor bleibt aber nicht im Hinweis um die persönliche Glaubenshaltung des Lesers stecken. Er öffnet ihm auch die Welt zum Nächsten. Es wäre keine Glaubenshaltung, wenn diese nicht den Mitchristen in den Blick nimmt. Erbarmend sollen wir es tun. Auch dem gegenüber der vielleicht mehr Schaden stiftet als das er Gutes bewirkt. Danach weist er uns noch einmal auf Gott und Christus hin. Er, der Schöpfer ist es, der uns untadelig hinstellen kann. Wir können uns nicht selbst präparieren, wir bleiben auf den Barmherzigen angewiesen. Damit bin ich nun wieder bei meinen Figuren vom Dachboden. Sie stehen bei all ihrer Geschichte gesäubert und repariert, fast schon untadelig da. Herausgerufene sind sie. Raus aus den Kisten und Kästen um mit uns Christus Ehre zu geben.

In boxes in the attic are many things packed which we use to decorate in Advent. Often a part of them stays there and continues resting in their packaging. But it doesn't matter what I unpack, parts of it needs their peaces to be put together. The angel wants its wings, the Christmas pyramid its figurines and candles. Otherwise it doesn't work or looks any good. Oh dear, the star wants to be put together as well, but that has happened by the middle of December already long time ago.

In our lyrics it is about building something different, it is about building a life based on belief and the contact to god in prayer. There is no need for glue or wax but a need to be in contact with god in belief and love. Just like it is a need for me in the time of Advent to decorate my home, it should be a need to the reader of Jude to contact god in belief and love. There comes another thing to my mind: an „it's done“, „I have finished“. There is no such thing in Jude. It is an invitation, a challenge for the whole year to preserve yourselves gods love.

But it is for the author not enough to just to give this indication to the personal beliefs of the reader, he opens up the world regarding our next ones. It would not be our beliefs, if we do not have out fellow Christians in mind and sight in mercy. Even those who might do more harm than good. Afterwards he leads us again to God and Christ. He, the creator, is the one to make us unblamable. We ca not preserve ourselves, we are dependent on his mercy.

And now I am back again at my figurines from the attic. With all their history they are cleaned and repaired, almost unblamable. They are called out. Called out of there boxes and packaging to give honor and glory to Christ.

Tuesday, 18 December; John 3: 16-18
Rev. Richard C. Russell, Retired Pastor

For so God loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him. Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because he has not believed in the name of God's one and only Son.

The first verse of this reading is very familiar, oft quoted and often just held up as a reference. For God so loved the world, that he gave his one and only Son, that whoever believes in him should not perish, but have eternal life. We love to put this out there. We are even happy with the verse that states that this not an act of judgement, but of salvation. How wonderful this message as the time to celebrate the birth of that Son approaches.

But what about that other verse, vs. 18? He who believes in him is not judged. He who doesn't believe has been judged already, because he has not believed in the name of the only born Son of God. Many want us to end with verse 16, or even 17, but 18 reminds us of our part in this. We must believe! We must latch onto the gift salvation offered to us in the Christmas child/Man of the Cross. To reject or just ignore it to lose it. We have a choice to make, let us choose to accept that gift of Jesus this year.

Prayer: Lord, help us to choose Jesus and follow him throughout the year, so that we know we are in the gift of salvation. Amen.

Der erste Vers dieser Lesung ist sehr bekannt, er wird oft zitiert und es wird oft auf ihn hingewiesen. „Denn so hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, damit alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben.“ Mit Vorliebe verkünden wir das. Wir freuen uns sogar darüber, dass der Vers kein göttlicher Richtspruch ist, sondern das Geschenk unserer Erlösung. Wie wunderbar ist diese Botschaft, da die Zeit naht, wo wir die Geburt dieses Sohnes feiern.

Aber wie steht es mit diesem anderen Vers, dem 18. Vers? „Wer an ihn glaubt, wird nicht gerichtet; wer aber nicht glaubt, der ist schon gerichtet, denn er glaubt nicht an den Namen des eingeborenen Sohnes Gottes.“ Viele wollen, dass wir uns mit Vers 16 oder sogar 17 begnügen, aber der achtzehnte Vers weist auf unsere Aufgabe hin. Wir müssen glauben! Wir müssen uns an das uns angebotene Geschenk des Christuskindes / des Gekreuzigten klammern. Es abzulehnen oder einfach zu ignorieren, bedeutet seinen Verlust. Wir haben eine Wahl zu treffen, entscheiden wir uns, dieses Jahr das Geschenk Jesu zu empfangen.

Gebet: Herr, hilf uns, Jesus zu wählen und ihm das ganze Jahr hindurch zu folgen, damit wir wissen, dass wir in der Gabe der Erlösung miteinbezogen sind. Amen.

Mittwoch, 19. Dezember; Johannes 3:16-18 **Reinhilde Rochlitzer, Hartmannsdorf**

Denn so sehr hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren geht, sondern ewiges Leben hat. Denn Gott hat seinen Sohn nicht in die Welt gesandt, damit er die Welt richte, sondern, damit die Welt durch ihn gerettet werde. Wer an ihn glaubt, wird nicht gerichtet; wer aber nicht glaubt, der ist schon gerichtet, weil er nicht an den Namen des eingeborenen Sohnes Gottes geglaubt hat.

Die Möglichkeit, neu zu werden, hat Gott aus Liebe geschenkt (V.16 + 17).

Was wird hier über die Liebe Gottes gesagt? “Denn so sehr hat Gott die Welt geliebt“. Was tat er in seiner Liebe? So unendlich tief ist seine Liebe, dass er nicht zurückschreckt vor dem großen Opfer seines eigenen Sohnes. Wem gilt sie? Der Welt--alle die an ihn glauben. Unendlich weit ist seine Liebe, sie gilt nicht nur dem eigenen Volke Israel. Gott will uns in seiner Liebe bewahren, dass wir nicht verloren werden. Gott will nicht Strafgericht, sondern unsere Seligkeit.

Der Glaube als Weg des Neuwerdens (Vers 16 + 18).

Wer wird nach Vers 16 nicht verloren gehen? Die an ihn glauben. Wovor bewahrt der Glaube nach Vers 18? Dieser Vers will nicht den Gedanken an das Endgericht aufheben. Da aber vor der Welt noch nicht in Erscheinung getreten ist, dass der Ungläubige bereits schon gerichtet ist und die Gläubigen bereits in das Leben hinübergegangen sind, bedarf es eines Gerichtes am Jüngsten Tag, das diesen Unterschied offenbar macht. Wer sich im Glauben Christus zuwendet, steht unter seiner Gnade. Die Menschen erfahren an sich das Geheimnis der Neuwendung: Wer den Glauben verweigert, liefert sich selber dem Gericht aus. Ewiges Leben ist durchaus nicht selbstverständlich für uns, die unerlässliche Voraussetzung zum Eingang in das Reich Gottes ist die Wiedergeburt. In der Lebensgemeinschaft mit Christus, im Glauben an ihn, ereignet sich die Neuwendung an uns. Glaube ist unser Ja zu dem Geschehen in Bethlehem und auf Golgatha. Glaube ist auch unser Ja zu dem Gericht Gottes, das uns hier unsere Sünde offenbar wird, und in seiner Liebe, die uns retten will. Christi Wort stellt uns vor die Entscheidung: Licht oder Finsternis, Glaube oder Unglaube, Wiedergeburt und Leben oder Nichtwiedergeburt und Tod. Wir haben zu wählen.

Out of love God has given us the chance of renewal. (V.16 + 17).

What is being said here about God's love? “For God so loved the world“. What did he do in his love? His love is so incredible that he did not hesitate so sacrifice his own son. To whom does his love belong? To the world, to whoever believes in Him. His love is infinite. His love is not reserved for the people of Israel. God wants to save us in his love. We shall not perish. God does not want us to face judgment, but rather to achieve salvation.

Faith as Path of Renewal (Vers 16 + 18).

According to verse 16, who will not perish? Those who believe in Him. From what does faith rescue, according to verse 18? This verse does not abolish the notion of the last judgment. The last judgment is necessary because the world is not aware yet that infidels are already judged and that the believers already have everlasting life. The last judgment will unveil the difference between those two groups. Who turns to Jesus in faith is under his Grace. The mystery of renewal: Those who refuse to believe submit themselves to the judgment. We should not take everlasting life for granted; being born again is the indispensable requirement for entering the kingdom of God. Our spiritual renewal happens through the unity with Christ and the faith in Him. Faith is saying yes to the events in Bethlehem and at Calvary. Faith is also saying yes to God's last judgment, in which our sin will be revealed, and we will be saved subsequently through the power of his Love. The word of Christ gives us the choice: Light or Darkness, Faith or Unfaith, a life after being born again or death. The choice is ours.

Thursday, 20 December; Isaiah 26: 1-4
Mary Garber, Mt. Lebanon UMC, Pittsburgh

In that day this song will be sung in the land of Judah: We have a strong city; God makes salvation, its walls and ramparts. Open the gates that the righteous nation may enter, the

nation that keeps faith. You will keep in perfect peace those whose minds are steadfast, because they trust in you. Trust in the Lord forever, for the Lord, the Lord himself, is the Rock eternal.

We have a strong city! The statement references Jerusalem, but this week it also references Pittsburgh, my home town. Strength means we all, stand together in supporting each other in prayer regardless of belief or background. This reference in Isaiah speaks loud and clear about the events in Pittsburgh. I know our news reached the world of the terribly violent situation that occurred in a synagogue in one of our culturally diverse sections of Pittsburgh. Eleven people were killed and 6 were wounded. As I write this the first funerals are occurring in a synagogue nearby. All week we have tried to console each other, Jewish and non-Jewish with words of caring and comfort. The tragedy has brought us together in ways I didn't think possible. Literally thousands of people have attended remembrance services, candle light vigils in a pouring rain storm, along with other church/synagogue gatherings. We try to understand why disasters like this happen, but we are determined not to let this divide us from the love of God. Our bishop Moore Koikoi suggested that for the next week, we spend 17 minutes in meditation each day to help us to understand what it means to love each other. When you read this in December, memories will have faded a bit, but we all know, Jewish and Christians alike that God loves us, gives us strength to go on, and helps us be strong for each other. We have the strength of steel in our veins. The people of Pittsburgh still need the prayers of our German friends.

Wir haben eine starke Stadt! Die Aussage bezieht sich auf Jerusalem, aber diese Woche bezieht sie sich auch auf meine Heimatstadt Pittsburgh. Stärke bedeutet, wir alle halten zusammen, um uns im Gebet zu helfen ganz gleich welchen Glaubens oder welcher Herkunft. Diese Verse in Jesaja sprechen laut und deutlich über die Ereignisse in Pittsburgh. Ich weiß, dass die Nachricht von der schrecklichen Gewalttat weltweit bekannt wurde, die in einer Synagoge in einem kulturell vielfältigem Stadtteil Pittsburghs geschah. Elf Menschen wurden getötet und sechs wurden verwundet. Während ich dies schreibe, finden in der Nähe die ersten Beerdigungen in einer Synagoge statt. Die ganze Woche haben wir, Juden und Nichtjuden, versucht, einander mit Worten der Fürsorge und des Beileids zu trösten. Die Tragödie hat uns auf eine Weise zusammengebracht, die ich nicht für möglich gehalten habe. Buchstäblich Tausende von Menschen haben in strömendem Regen Gedenkgottesdienste, Mahnwachen mit Kerzenlicht, und andere Versammlungen in Kirchen und Synagogen besucht. Wir versuchen zu verstehen, warum solche Katastrophen passieren, aber wir halten unbeirrt daran fest, dass uns nichts von der Liebe Gottes zu scheiden vermag. Unsere Bischöfin Moore Koikoi schlug vor, dass wir für die nächste Woche jeden Tag 17 Minuten in Meditation verbringen, um zu verstehen, was es bedeutet, einander zu lieben. Wenn Sie das im Dezember lesen, wird die Erinnerung davon schon etwas verblasst sein, aber wir alle Juden und Christen gleichermaßen wissen, dass Gott uns liebt, uns Kraft gibt, weiterzumachen, und uns hilft, füreinander stark zu sein. Wir haben stählerne Kraft in unseren Adern. Die Menschen in Pittsburgh brauchen immer noch die Gebete unserer deutschen Freunde.

Freitag, 21. Dezember; Jesaja 26, 1-4
Pastor Jörg Recknagel, Zeitz

Zu der Zeit wird man dies Lied singen im Lande Juda: Wir haben eine feste Stadt, zum Schutze schafft er Mauern und Wehr. Tut auf die Tore, dass hineingehe das gerechte Volk, das den Glauben bewahrt! Wer festen Herzens ist, dem bewahrst du Frieden; denn er verlässt sich auf dich. Darum verlasst euch auf den HERRN immerdar; denn Gott, der HERR, ist ein Fels ewiglich.

Als die Juden aus Israel vertrieben waren, wurde ihr Glaube eher stärker. Sie lernten in der Fremde den lebendigen Gott erst so richtig kennen. Von diesem Gottvertrauen ist in Jesaja 26 die Rede: „Wer festen Herzens ist, dem bewahrst du Frieden; denn er verlässt sich auf dich.“ Diese Worte hatte der Prophet im Auftrag Gottes dem Volk Israel Jahrhunderte vorher zugerufen.

„Wir haben eine feste Stadt, zum Schutze schafft er Mauern und Wehr.“ Diese Worte gehören zu einem Jubelgesang des Volkes Gottes. Genauso wie Noah einstmal die rettende Arche betreten konnte, so zieht das Volk Israel in das von Stadtmauern geschützte Jerusalem ein. Die Menschen freuen sich, dass Gott ihnen die befestigte Stadt Jerusalem gegeben hat - als Fundament des Glaubens und Perspektive für ihr Leben.

Dieses Lied der Freude über Gott stimmen viele Juden auch heute in Israel an. Sie haben viel zu danken für 70 Jahre Israel. Eine deutliche Bestätigung von Gottes Versprechen die Juden zurück nach Israel zu führen - und das wurde Jahrhunderte vorher von den Propheten vorhergesagt.

Die Erinnerung an das, was Gott bisher schon getan hat, ist wichtig, „denn Gott, der HERR, ist ein Fels ewiglich.“

Im christlichen Glauben gibt es dieses felsenfeste Fundament ganz persönlich. Im Neuen Testament werden wir eingeladen, zu Jesus Christus, dem lebendigen Felsen, zu kommen. Dieses Kommen zu Jesus geschieht ganz praktisch in der Hinwendung zu ihm. Du kannst dem Herrn im Gebet sagen, dass du von nun an zu ihm gehören willst:

„Lieber Herr Jesus Christus, ich nehme Deine Einladung an und komme zu Dir mit allen meinen Sünden, Problemen und Abhängigkeiten. Ich wende mich ab von allem Bösen und wende mich zu Dir, Herr Jesus. Ich setze mein Vertrauen ganz auf Dich. Du bist der Sohn des lebendigen Gottes. Ich glaube von ganzem Herzen, was ich jetzt mit meinen Worten bekenne: Du bist mein Erlöser, mein Herr und mein Gott. Ich danke Dir, dass Du mich als Dein Kind angenommen hast. Ich öffne mich für Deinen Heiligen Geist und will Dir alle Tage meines Lebens nachfolgen. Ich vertraue Dir und überlasse mich Deiner Führung. In Jesu Namen! Amen!“

Dein Vater im Himmel wird Dich reich beschenken, Dir helfen und Dich trösten, weil er Dich so sehr liebt! Nimm Dir eine Bibel, lies in seinem Wort und suche Menschen, die mit Jesus unterwegs sind. Sprich mit ihm im Gebet.

Ich habe es selbst erfahren und erlebe es immer wieder. Mein Vertrauen zum Herrn bleibt nicht ohne Antwort. Oftmals erlebe ich Gottes Schutz in den Herausforderungen meines Lebens. Ich rufe zum Herrn, wenn ich nicht weiter weiß oder Krisensituationen mich aus der Bahn werfen wollen. Der Bibelvers aus dem Propheten Jesaja beschreibt die Grundlage des Glaubens so: „Verlasst euch auf den Herrn immerdar; denn Gott, der Herr, ist ein Fels ewiglich.“

Nach meiner Hinwendung zu Jesus habe ich Heilung erlebt, Freiheit erfahren und Hilfe gefunden in den Nöten, die mich getroffen hatten. Nun singe ich ein Loblied auf meinen Gott. „Denn Gott, der HERR, ist ein Fels ewiglich.“

When the Jews were expelled from Israel, their faith became stronger. They first got to know the living God in a foreign land. Isaiah 26 speaks of this trust in God: "You will keep in

perfect peace those whose minds are steadfast, because they trust in you.” These words had been proclaimed by the Prophet on behalf of God to the people of Israel centuries before.

"We have a strong city; God makes salvation, its walls and ramparts." These words are part of a song of jubilation of the people of God. Just as Noah was once able to enter the saving ark, the people of Israel moved into Jerusalem, which is protected by city walls. People rejoice that God has given them the fortified city of Jerusalem-as a foundation of faith and as perspective for their lives.

Many Jews in Israel still today strike up this song of joy about God. They have much in which to be thankful with 70 years of Israel. A clear affirmation of God's promise to lead the Jews back to Israel - and that was foretold centuries before by the prophets.

Remembering what God has already done is important, for "the Lord himself, is the Rock eternal."

In the Christian faith, this rock solid foundation is personal. In the New Testament, we are invited to come to Jesus Christ, the Living Rock. This coming to Jesus happens quite practically in turning to Him. You can say to the Lord in prayer that you want to belong to him from now on:

"Dear Lord Jesus Christ, I accept your invitation and come to you with all my sins, problems and dependencies. I turn away from all evil and turn to you, Lord Jesus. I place my trust completely in you. You are the son of the living God. I believe with all my heart what I now confess with my words: You are my Redeemer, my Lord and my God. I thank you for accepting me as your child. I open myself for your Holy Spirit and want to follow you every day of my life. I trust you and relinquish myself to your guidance. In Jesus name! Amen!"

Your Father in Heaven will reward you richly, help you, and comfort you, because he loves you so much! Take a Bible, read in its Word, and seek people who are living with Jesus. Talk to him in prayer.

I have experienced it myself and experience it again and again. My trust in the Lord does not remain without an answer. Often I experience God's protection in the challenges of my life. I call to the Lord, if I do not know what to do further or if crisis situations want to throw me off track. The Bible verse from the prophet Isaiah describes the foundation of faith as: "Trust in the Lord forever; for God, the Lord, is a rock forever."

After turning to Jesus, I experienced healing, freedom, and help in the hardships that had struck me. Now I sing a song of praise to my God. "For God, the LORD, is a rock forever."

Saturday, 22 December; Isaiah 40: 1-4 **Rev. Leona Logan, Acme PA**

Comfort, comfort my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem and proclaim to her that her hard service has been completed, that her sin has been paid for, that she has received from the Lord's hand double for all her sins. A voice of one calling: "In the desert prepare the way for the LORD; make straight in the wilderness a highway for our God. Every valley shall be raised up, every mountain and hill made low; the rough ground shall become level, the rugged places a plain.

The tender whisper of Christ declares we too are forgiven. Forgiven, in the wilderness of our wandering, our disobedience, our unbelief, our doubt, and rebellion. As we respond to the voice calling us out of our disappointments, our aloneness, our illness and our suffering,

through the silent nights: we will hear Christ tender sweet sound embrace us with reassurance and love. No matter what we've done, God's grace covers us, through Christ's sacrifice. We are redeemed! Those who have experienced such love, such forgiveness, respond with gratitude, no matter the circumstances. For we know that through forgiveness, our tears of sadness, guilt and shame become tears of joy and elation, through Christ our Savior. The One who has the power to change everything and everyone, is here and near, calling us to receive such amazing love.

Auch uns sagt die leise, freundliche Stimme Christi, dass uns vergeben wurde. Vergeben ist unser Leben in einer spirituellen Wüste, unser Umherirren, Ungehorsam, Unglauben, unsere Zweifel und unser Widerstand. Wenn wir auf die Stimme eingehen, die uns in stillen Nächten aus unseren Enttäuschungen ruft, aus unserem Alleinsein, unserer Krankheit und unserem Leiden, dann werden wir Christi zärtlichen und lieblichen Ton hören, der uns mit beruhigender Liebe umarmt. Ganz gleich was wir getan haben, durch das Opfer Christi deckt uns die göttliche Gnade. Wir sind erlöst! Diejenigen, die eine solche Liebe und solch eine Vergebung erfahren haben, antworten mit Dankbarkeit, egal unter welchen Umständen. Denn wir wissen, dass durch die Vergebung unseres Heilands unsere Tränen der Traurigkeit, der Schuld und der Scham zu Freuden- und Glückstränen werden. Der Eine, der die Macht hat, alles und jeden zu ändern, ist hier und nahe und ruft uns auf, solch eine himmlische Liebe entgegen zu nehmen.

Sonntag, 23. Dezember; Jesaja 40, 1-4
Katharina Kempt, Falkenstein

Tröstet, tröstet mein Volk! Spricht euer Gott. Redet mit Jerusalem freundlich und predigt ihr, dass ihre Knechtschaft ein Ende hat, das ihre Schuld vergeben ist; denn sie hat volle Strafe empfangen von der Hand des Herrn für alle ihre Sünden. Es ruft eine Stimme: In der Wüste bereitet dem Herrn den Weg, macht in der Steppe eine ebene Bahn unserm Gott! Alle Täler sollen erhöht werden, und alle Berge und Hügel sollen erniedrigt werden, und was uneben ist soll gerade, und was hügelig ist, soll eben werden.

Trost erfahren, getröstet werden, kann nach schmerzlichen Erfahrungen, nach Verlusten, zum Beispiel eines geliebten Menschen, heilsam sein und wieder Hoffnung geben. Anderen Trost spenden zu können in verfahrenen oder scheinbar ausweglosen, fast nicht auszuhaltenden Situationen ist nicht immer einfach und kostet Zeit, Kraft und viel Einfühlungsvermögen. Im heutigen Text nun ein doppelter Aufruf von Gott, sein Volk zu trösten. Wie soll das geschehen, kann das überhaupt jemand leisten? Trösten geschieht oft wirksamer ohne Worte, hier aber wird aufgefordert zum freundlichen reden und predigen. Hier soll Trost geschehen durch die feste Zusage der Sündenvergebung und der Befreiung aus der Knechtschaft. Diesen Ruf sollen, ja müssen damals das Volk Israel und auch heute alle Menschen deutlich hören. Denn wer diesen Trost erfährt wird heil an Leib und Seele, der wird befähigt zu neuer Hoffnung und Veränderung. Der kann die Wüsten und Steppen, die Täler und Berge seines Lebens für Gott ebnen.

It can be helpful and healing to experience consolation and to be comforted after a painful experience, for example after the loss of a loved one, and it can give you hope again. To be

able to give comfort to others in difficult or seemingly hopeless, almost unbearable situations, is not always easy and costs time, strength, and empathy. In today's text, there is a double call from God to comfort his people. How is that supposed to happen, how could anyone do that? Comforting often happens more effectively without words, but here we are asked to speak and preach in a friendly manner. Here, comforting is to be done by the firm promise of forgiveness of sins and liberation from bondage.

This call was meant to be heard clearly at that time by the people of Israel and should be heard by all people today as well. For whoever experiences this comfort will be healed in body and soul and will be enabled to new hope and change; they can pave the deserts and steppes, the valleys and mountains of their life for God.

Monday, 24 December; Matthew 1: 21-25 **Mary Garber, Mt. Lebanon UMC, Pittsburgh**

She will give birth to a son and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins. All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: The virgin will be with child and will give birth to a son, and they will call him Immanuel – which means “God with us”. When Joseph woke up, he did what the angel of the Lord had commanded him and took Mary home as his wife. But he had no union with her until she gave birth to a son. And he gave him the name Jesus.

We all have dreams. But can you imagine Joseph's reaction with his dream? *What, another dream! Or what a beautiful dream. Or now that I've had this dream, what I do next? Or Oh, No! Not another dream!* Can you imagine!

Sometimes I think we fail to realize the human side of this dream! Joseph loved Mary. He walked with her several miles to Bethlehem, procured a donkey for her to ride, provided food and lodging along the way. Joseph knows the child that Mary carries is to be the One that saves people from their sins. What can that mean for Joseph? Joseph realizes that he will be the earthly father of this child, raising him in traditional ways, learning a trade, learning how to worship and how to read the Torah. In Matthew we do not learn much about Joseph, but we know that he is there in the background, helping to raise and to, form the character of his young son. Jesus must have been a very fine carpenter when we read about the miracles he performed with his own hands. So what do we have? A small family, Mary is ready to give birth riding on a donkey on a road with wall to wall people going to pay taxes. But look at the family; it will have a little boy who will change the world. We celebrate perhaps all that is good in the world with this family, Jesus. Joseph, Mary and all his little brothers. God comes to us in various ways. If we keep our eyes, ears and hearts open, we can see God's power working in many ways, sometimes just in the actions of people around us. Take hold of your dreams.

Wir alle haben Träume. Aber kannst du dir Josephs Reaktion auf seinen Traum vorstellen? *Was? Nur ein Traum! Oder was für ein schöner Traum. Oder jetzt, wo ich diesen Traum hatte, was soll ich als Nächstes tun? Oder oh nein! Nicht noch ein Traum! Kannst Du Dir das vorstellen?*

Manchmal denke ich, dass wir uns die menschliche Seite dieses Traumes nicht vergegenwärtigen können! Joseph liebte Maria. Er ging mit ihr einige Meilen nach

Bethlehem, beschaffte einen Esel, auf dem sie reiten konnte, und sorgte unterwegs für Verpflegung und Unterkunft. Joseph weiß, dass der Sohn, den Maria zur Welt bringen wird, derjenige ist, der die Menschen von ihren Sünden erlöst. Was kann das für Joseph bedeuten? Joseph erkennt, dass er der irdische Vater dieses Kindes sein wird, indem er ihn auf traditionelle Weise erzieht, ihm ein Handwerk lehrt, und wie man betet und die Tora liest. In Matthäus erfahren wir nicht viel über Joseph, aber wir wissen, dass er im Hintergrund ist und dabei hilft, den Charakter seines kleinen Sohnes zu formen. Wenn man von den Wundern liest, die Joseph mit seinen eigenen Händen zuwege brachte, musste er ein sehr guter Zimmermann gewesen sein. Was haben wir also? Eine kleine Familie. Auf der Straße mitten im Menschengetümmel, das die Steuern zahlen wird, reitet Mary auf einem Esel, um ihr Kind zur Welt zu bringen. Aber sieh dir die Familie an. Sie wird einen kleinen Jungen haben, der die Welt verändern wird. Wir feiern vielleicht alles Gute in der Welt mit dieser Familie, Jesus, Joseph, Maria und all seinen kleinen Brüdern. Gott kommt auf verschiedene Weise zu uns. Wenn wir unsere Augen, Ohren und Herzen offenhalten, können wir sehen, dass Gottes Macht auf allerlei Art am Wirken ist, manchmal nur in den Handlungen unserer Mitmenschen. Halt an deinen Träumen fest!

Dienstag 25. Dezember; Matthäus 1, 21-25 **Bischof Harald Rückert, Frankfurt/Main**

Sie wird aber einen Sohn gebären, und du sollst ihm den Namen Jesus geben, denn er wird sein Volk erretten von ihren Sünden. Dies alles aber ist geschehen, damit erfüllt würde, was der Herr durch den Propheten geredet hat, der spricht: Siehe, eine Jungfrau wird schwanger werden und einen Sohn gebären; und man wird ihm den Namen Immanuel geben, das heißt übersetzt: Gott mit uns. Als nun Joseph vom Schlaf erwachte, handelte er so, wie es ihm der Engel des Herrn befohlen hatte, und nahm seine Frau zu sich; und er erkannte sie nicht, bis sie ihren ersten Sohn geboren hatte; und er gab ihm den Namen Jesus.

Mit großer Freude haben sie es im Sommer meiner Frau und mir mitgeteilt: „Ihr werdet Großeltern. Gleich nach Weihnachten wird es soweit sein!“ Was für ein Ereignis! Einige Wochen später waren wir als große Familie beieinander. Es entwickelte sich ein fröhliches Ratespiel: Wird es ein Mädchen oder ein Junge? Wie wird das Kind heißen? Wir machten viele Namensvorschläge, manche ernst gemeint, andere eher lustig. Wofür werden sich die jungen Eltern entscheiden?

Als Maria damals schwanger war, sorgte ein Engel des Herrn für Klarheit. Josef, dem werdenden Vater, teilte er mit, dass ein Junge zur Welt kommen würde. Und den Namen lieferte er auch gleich mit: Immanuel. Keine Namenssuche, keine Ratespiele, sondern Auftrag. Unmissverständlich sollte deutlich werden, dass das neugeborene Kind die personifizierte Erfüllung der alten Verheißung des Propheten Jesaja sein wird. Immanuel bedeutet „Gott mit uns“ oder „Gott rettet“. Gott tritt auf unsere Seite. Er hält zu uns und lässt sich durch nichts davon abbringen. Was für ein Rückhalt!

Immer wieder wurde dieser Namen jedoch schlimm missbraucht. „Gott mit uns“ stand auf den Helmen deutscher Soldaten im ersten Weltkrieg und auf den Koppelschlössern der Kämpfer des „Dritten Reiches“. Sie meinten, beim Morden und Abschlachten von Menschen Gottes Beistand beanspruchen zu können. Was für eine Perversion!

„Immanuel“ ist der Retter der ganzen Welt. Das eröffnet neue Lebensperspektiven. Manches wird klarer, weil Jesus deutlich sagt, was er von uns erwartet. Manches wird unklarer, weil seine Liebe keine scharfen Schnitte macht. Manches wir einfacher, weil seine Kraft uns trägt.

Manches wird schwerer, weil die Dynamik eines Lebens mit ihm, kräftig herausfordert. „Gott mit uns“ — dieser Name ist Programm. Mit ihm beginnt das Matthäusevangelium und mit ihm endet es, wenn Jesus verspricht: „Ich bin bei euch alle Tage bis an das Ende der Welt“. Was für ein Versprechen!

Summer brought delightful news from our daughter and son-in-law. “You’re going to be grandparents. Soon after Christmas.” What news! At a family gathering a few weeks later, it was the big topic of conversation. Would it be a girl or a boy? What would the baby be called? We made lots of suggestions for names, some serious, others more joking. We are so curious which name the parents-to-be will choose.

When Mary was an expectant mother, there was no guessing. An angel told Joseph in a dream that a boy would be born and would be called Immanuel. No searching, no guessing, but an unmistakable message from God. This new-born child was, in person, the fulfilment of God’s ancient promise, passed on by the prophet Isaiah. Immanuel means “God with us” or “God saves”. God comes to us and stays with us. God is on our side and nothing can shake this. What a declaration of support!

Over and over again, this name has been badly abused. “God with us” was printed on German soldiers’ helmets in the First World War and on their belt buckles in the Second World War. Calling on God’s support in the pursuit of murder and carnage. What perversion!

“Immanuel” is the savior of the whole world. Believing this opens up new perspectives in our lives. In some ways, it brings a sharper focus, because Jesus says clearly what He expects from us. In others, it blurs old certainties, because His love is all-encompassing and does not slice-and-dice. In some ways, life becomes easier, because His strength carries us. In others, it become more difficult, because the dynamic of a life lived with Jesus is certainly challenging. “God with us” - a name, but also a program, an agenda. It stands at the beginning of the Gospel of Matthew, and also at the end, when Jesus promises, “I myself will be with you every day”. What a promise!

Wednesday, 26 December; Matthew 25:38-45 **Rev. Debby Rogosky, Canonsburg**

And when was it that we saw you a stranger and welcomed you, or naked and gave you clothing? And when was it that we saw you sick or in prison and visited you?’ And the king will answer them, ‘Truly I tell you, just as you did it to one of the least of these who are members of my family, you did it to me.’ Then he will say to those at his left hand, ‘You that are accursed, depart from me into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me nothing to drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not give me clothing, sick and in prison and you did not visit me.’ Then they also will answer, ‘Lord, when was it that we saw you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not take care of you?’ Then he will answer them, ‘Truly I tell you, just as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to me.’

Love God and love neighbor... that seems to be my motto these days. Matthew’s gospel reading for today seems to be telling me that too. A little girl walked into the church. Her hair was uncombed. She wanted something to eat. I gave her a glass of milk and a peanut butter sandwich. I wiped her face off and brushed her hair. Worship began in a few minutes and we

entered the sanctuary together. I went and stood behind the pulpit. She sat in the first pew. At eight years old, she didn't sit very still. She danced in her pew as the music played. She looked around at the people behind her. She looked at me and gave me a smile. When the offering plate was passed, she put something in. I couldn't make out what it was. The service ended and she went home. The next day I found out what she placed in the offering plate. It was a prayer card. "Please pray for my grandma who is very sick, and my mom who is in jail." She even signed her name, Chrissy. I wondered if she would come next week. She did. She came in the same way as she did last week: uncombed hair, dirty face, hungry. And I did the same things I did last week: gave her a glass of milk, made her a peanut butter sandwich, wiped her face and brushed her hair. We went into the sanctuary and assumed our places: the pulpit and the first pew. When the music was played she danced. When it stopped she looked around. Then it happened: she looked behind her at a dour looking woman. She was about 75 years old. Chrissy beamed a broad smile. The old woman frowned. Chrissy promptly stuck out her tongue at the woman who grew angry. At the end of the service, the woman cornered me and in Chrissy's earshot told me she shouldn't return until she can sit still! "Why don't you invite her to sit with you? She will learn how to sit still," I instructed. But it was too late. Chrissy ran out of the church, never to return. "When you do it to the least of these you do it to me!"

Liebe Gott und liebe deinen Nächsten ... das scheint dieser Tage mein Motto zu sein. Die heutige Lesung des Evangeliums aus Matthäus scheint mir das auch zu sagen. Ein kleines Mädchen betrat die Kirche. Ihre Haare waren ungekämmt. Sie wollte etwas essen. Ich gab ihr ein Glas Milch und ein Erdnussbutterbrot. Ich wischte ihr das Gesicht sauber und büstete ihr Haar. Der Gottesdienst begann in ein paar Minuten und wir gingen gemeinsam in das Innere der Kirche. Ich stellte mich hinter die Kanzel. Sie saß in der ersten Bank. Die Achtjährige saß nicht sehr still. Sie tanzte auf ihrer Bank, während die Musik spielte. Sie sah sich die hinter ihre sitzenden Leute an. Sie sah und lächelte mich an. Als die Opferschale vorbeigereicht wurde, legte sie etwas hinein. Ich konnte nicht erkennen, was es war. Der Gottesdienst endete und sie ging nach Hause. Am nächsten Tag fand ich heraus, was sie auf die Opferschale gelegt hatte. Es war eine Karte mit einer Fürbitte. "Bitte bete für meine sehr kranke Oma und meine Mutter, die im Gefängnis sitzt." Sie unterschrieb sogar ihren Namen, Chrissy. Ich fragte mich, ob sie nächste Woche wiederkommen würde. Sie kam. Sie kam genauso wie letzte Woche: mit ungekämmten Haaren, einem dreckigen Gesicht und hungrig. Und ich tat dasselbe, was ich letzte Woche getan hatte: gab ihr ein Glas Milch, machte ihr ein Erdnussbutterbrot, wischte ihr das Gesicht sauber und büstete ihr Haar. Wir gingen in das Innere der Kirche und nahmen unsere Plätze ein: an die Kanzel und in die erste Kirchenbank. Als die Musik gespielt wurde, tanzte sie. Als die Musik aufhörte, sah sie sich um. Dann geschah es: Sie sah eine mürrische Frau, die hinter ihr saß. Sie war ungefähr 75 Jahre alt. Chrissy strahlte sie mit einem breiten Lächeln an. Die alte Frau runzelte die Stirn. Chrissy streckte prompt ihre Zunge der Frau heraus, die wütend wurde. Am Ende des Gottesdienstes hat die Frau mich in die Enge getrieben und in Chrissys Hörweite gesagt, dass Chrissy erst zurückkommen solle, bis sie stillsitzen könne! "Warum bitten Sie sie nicht, sich neben Sie zu setzen? Sie wird lernen, wie man stillsitzt ", wies ich sie an. Aber es war zu spät. Chrissy rannte aus der Kirche und kam nie mehr zurück. "Was ihr einem dieser meiner geringsten Brüder getan habt, das habt ihr mir getan!"

Donnerstag, 27. Dezember; Matthäus 25, 38-45
Sarah Schulz, Zwickau

Wann haben wir dich als Fremden gesehen und haben dich nicht aufgenommen? Oder nackt und haben dich nicht gekleidet? Wann haben wir dich krank oder im Gefängnis gesehen und sind zu dir gekommen? Und der König wird antworten und zu ihnen sagen: Wahrlich, ich sage euch: Was ihr getan habt einem von diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan. Dann wird er auch sagen zu denen zur Linken: Geht weg von mir, ihr Verfluchten, in das ewige Feuer, das bereitet ist dem Teufel und seinen Engeln! Denn ich bin hungrig gewesen, und ihr habt mir nicht zu essen gegeben. Ich bin durstig gewesen, und ihr habt mir nicht zu trinken gegeben. Ich bin ein Fremder gewesen, und ihr habt mich nicht aufgenommen. Ich bin nackt gewesen, und ihr habt mich nicht gekleidet. Ich bin krank und im Gefängnis gewesen, und ihr habt mich nicht besucht. Dann werden sie ihm auch antworten und sagen: Herr, wann haben wir dich hungrig oder durstig gesehen oder nackt oder als Fremden oder krank oder im Gefängnis und haben dir nicht gedient? Dann wird er ihnen antworten und sagen: Wahrlich, ich sage euch: Was ihr nicht getan habt einem von diesen Geringsten, das habt ihr mir auch nicht getan.

Kurz vor Weihnachten lese ich immer die Geschichte von „Vater Martin“:

Vater Martin ist ein alter Mann. Er wohnt allein in einer kleinen Stube, die früher auch seine Schusterwerkstatt war. Eines einsamen Abends, kurz vor Weihnachten, hört Vater Martin eine Stimme: „Morgen werde ich dich besuchen kommen“, sagt die Stimme. Sollte das etwa Jesus gewesen sein? Vater Martins Herz hüpfte vor Freude – Jesus will ausgerechnet zu ihm kommen! Aufgeregt richtet Vater Martin seine Stube her, bereitet alles vor für seinen Ehrengast. Und dann wartet er und wartet. Früh am Morgen hört er jemanden vor seinem Haus. „Jesus! Er ist tatsächlich gekommen!“ denkt er. Doch als er hinausschaut, ist es nur der alte Straßenkehrer. Müde sieht er aus. Vater Martin bittet ihn herein und gibt ihm einen Tee - etwas Wärme von innen. Als der Straßenkehrer wieder geht, beginnt das Warten für Vater Martin erneut. Doch bald erblickt er eine junge Frau. Sie hat ein Kind im Arm. Kraftlos sieht sie aus und durchgefroren. Vater Martin bittet sie herein: Etwas warme Milch kann er ihr anbieten. Ihr und dem Kind. Sie bleibt eine Weile, Vater Martin nimmt das kleine Bündel in die Arme. Er möchte ihm gern etwas schenken – da fällt ihm das erste Paar Schuhe ein, das er seinen Kindern gemacht hat. Er hat sie aufgehoben und tatsächlich - sie passen dem Kind. Die junge Frau bedankt sich mit lachenden Augen. Doch sie merkt, dass Vater Martin noch auf jemanden wartet. Also macht sie sich wieder auf den Weg. Den ganzen Tag steht Vater Martin am Fenster. Er will Jesus auf keinen Fall verpassen! Doch als die Nacht hereinbricht, denkt er traurig: „Es war also doch nur ein Traum. Wie konnte ich denken, dass Jesus ausgerechnet zu mir kommen würde?“ Doch plötzlich hört er wieder die Stimme vom Vorabend. „Vater Martin“ sagte sie „Ich bin hungrig gewesen, und du hast mir zu essen gegeben. Ich bin durstig gewesen, und du hast mir zu trinken gegeben. Ich bin ein Fremder gewesen, und du hast mich aufgenommen. Ich bin nackt gewesen, und du hast mich gekleidet. Wo immer du heute einem Menschen geholfen hast, da hast du mir geholfen!“ Dann ist es wieder still. Ein Lächeln legt sich auf Vater Martins Gesicht und Weihnachtsfreude macht sich in seinem Herzen breit.

Leo Tolstoi erdachte mit dieser Geschichte die wohl schönste Auslegung von Matthäus 25,35ff. Gott begegnet uns in unseren Mitmenschen – unabhängig von Hautfarbe, Kultur oder Besitz. Gott begegnet uns im Anderen, auch im Fremden – manchmal, um uns zu helfen und manchmal um Hilfe zu empfangen. Wenn wir uns Anderen zuwenden, auch außerhalb unserer Familien und Gemeinden, ist es vielleicht Gott selbst, dem wir begegnen.

Every year before Christmas I read my favorite story *Father Martin*:

Father Martin is an old man. He lives all by himself in his domicile that has been his workshop as well. One lonely night – it was the night before Christmas – Father Martin hears a voice. „I'm going to visit you tomorrow“ the voice says. „Has it been Jesus talking?“ Father Martin wonders excited, „Jesus wants to visit me?“ Right away he starts tidying up his room. He wants everything to be perfect for his guest of honor. And then the waiting begins. Early in the morning he hears someone: „Jesus!“ he thinks by himself. But looking outside he realizes: It's just the old scavenger. He looks tired. Father Martin asks him to step inside and offers him a cup of tea. As the scavenger says his goodbye, Father Martin starts waiting again. After a while a young woman catches his attention. She has a Baby in her arms and seems to be lost and cold. Father Martin asks her inside and offers her some hot milk – For herself and the child. They're sitting side by site for a while. Father Martin holds the little one in his arms and suddenly he wishes to give him something. He takes a box from the cabinet – the first pair of shoes he made for his own children. Now they can warm the little ones feet. The woman thanks Father Martin with shining eyes. As she realizes that Father Martin is waiting for someone else she says goodbye and continues her journey. Father Martin keeps waiting all day long. But at nightfall he thinks by himself: „It really has been nothing but a silly dream – Jesus stepping into my house? What a foolish idea.“ But the moment this thought crosses his mind he hears the voice again: „Father Martin,“ she says „For I was hungry and you gave me to eat, I was thirsty and you gave me to drink, I was a stranger and you did invite me in, I needed clothes and you clothed me. Wherever you helped someone today, you helped me.“

This story by Leo Tolstoy might be the most amazing interpretation of Mathew 25,35ff. God meets us through our fellow human beings - regardless of skin color, national or social background or financial status. God meets us through other people – sometimes to help us and sometimes to get help. By giving attention to the people around us, not only in our families and parishes, we may encounter god himself.

Friday, 28 December; Titus 2: 11-14
Rev. Jeffery Canter, Harrisville

For the grace of God has appeared that offers salvation to all people. It teaches us to say “No” to ungodliness and worldly passions, and to live self-controlled, upright and godly lives in this present age, while we wait for the blessed hope—the appearing of the glory of our great God and Savior, Jesus Christ, who gave himself for us to redeem us from all wickedness and to purify for himself a people that are his very own, eager to do what is good.

How difficult it is today to say “No” to those things we believe to be ungodly. So many temptations on so many fronts; so many opportunities for us to respond to Satan’s clarion call and not to the love Jesus modelled for us; so many voices leading us down a sinful path. Saint Paul assures us that it is God’s grace that beckons to us to lead lives defined as much by what we *reject* as “acceptable” as by the obedience to God’s will for which we strive. It is in our discipline that we find the true power of our faith. Paul reminds us that our struggles with sin are only for a season, until the blessed day when Jesus returns. Jesus’s sinless life, given so readily to atone for the entirety of human weakness, offers us a great hope as we await His second coming. Christ was born to die for us. Can we not live as worthy recipients of that magnificent gift?

Wie schwer ist es heute, "nein" zu den Dingen zu sagen, die wir für gottlos halten. Es gibt so viele Versuchungen an so vielen Fronten, so viele Möglichkeiten, Satans lauten Forderungen zu folgen, anstatt der Liebe, die Jesus uns vorgelebt hat. Da gibt es so viele Stimmen, die uns auf einen sündigen Weg führen. Paulus versichert uns, dass uns die Gnade Gottes einlädt, ein Leben zu führen, welches ebenso durch das definiert wird, was wir als "akzeptabel" ablehnen, wie durch den von uns angestrebten Gehorsam gegenüber Gottes Willen. In unserer Disziplin finden wir die wahre Kraft unseres Glaubens. Paulus erinnert uns daran, dass unsere Kämpfe mit der Sünde nur für eine Zeit andauern, bis zu dem gesegneten Tag der Rückkehr unseres Herrn. Jesu sündloses Leben, das er so bereitwillig für die Vergebung aller menschlichen Schwächen hingab, bietet uns eine große Hoffnung, während wir auf die Wiederkunft Christi warten. Christus wurde geboren, um für uns zu sterben. Können wir nicht als würdige Empfänger dieses herrlichen Geschenks leben?

Sonnabend, 29. Dezember; Titus 2,11-14
Lokalpastorin Dorothea Föllner, Plauen/Oberes Vogtland

Denn es ist erschienen die heilsame Gnade Gottes allen Menschen und erzieht uns, dass wir absagen dem gottlosen Wesen und den weltlichen Begierden und besonnen, gerecht und fromm in dieser Welt leben und warten auf die selige Hoffnung und Erscheinung der Herrlichkeit des großen Gottes und unseres Heilands, Jesus Christus, der sich selbst für uns gegeben hat, damit er uns erlöste von aller Ungerechtigkeit und reinigte sich selbst ein Volk zum Eigentum, das eifrig wäre zu guten Werken.

Wenige Tage sind vergangen seit den offiziellen Stunden des Weihnachtsfestes. Da wird uns nun dieser gar nicht so romantisch-weihnachtliche, sondern eher nüchtern gehaltene Bibeltext mitgegeben, eine theologisch reflektierte Erklärung des Kommens Jesu und seiner Auswirkungen auf uns Menschen: Jesus ist gekommen als Mensch unter Menschen, einer von uns. Diese Zuwendung Gottes ist Geschenk. Es zählt nicht meine Leistung. Es zählt kein Verdienst, keine Herkunft, keine Moral. Was für eine Befreiung! Es ist bedingungslose Liebe und Wertschätzung. Jesus bringt mich mit Gott zusammen und schenkt Versöhnung. Jesus lächelt mir freundlich zu und nimmt mich als sein Kind an.

Jeder, der es möchte, kann die Zuwendung Gottes für sich empfangen und in Anspruch nehmen. Das heißt nicht, dass dann in meinem Leben alles nach Plan läuft. Es wird weiterhin ein Leben nicht ohne Sorgen, Nöte oder Krankheit sein. Es ist ein Leben, wo ich in Kauf nehmen muss, dass mein bisheriger Lebensstil nicht mehr so möglich sein wird oder dass sogar Nachteile entstehen. Ich erlebe aber auch den wahren Reichtum des Lebens. Ich merke, dass sich in meinem Leben etwas verändert, dass sich meine Gewohnheiten, mein Verhalten, meine Ansprüche, meine Einstellungen, meine Prioritäten verändern, das Verhältnis zu mir selbst zu anderen Menschen, zu Gottes Schöpfung.

Ich erlebe da Jemanden, der mich recht führt, der mich versorgt mit dem, was für mich gut und richtig ist, der mich bewegt, motiviert und zu den Menschen führt und so „Früchte“ wachsen lässt. Ich erlebe Orientierung und Halt. Ich erlebe Gelassenheit und inneren Frieden. Ich erlebe eine frohe Zuversicht und entdecke eine Perspektive. - Gnade.

Just a few days have passed since the hours of Christmas Eve. Today we're getting exposed not to a romantic but to a pretty sober passage, a theological reflection on the coming of Jesus and its consequences on us: Jesus has come as man among mankind, the one for us. This kind

of care is God's gift. It's not my performance, that counts. Neither do my merits, my kin, my ethics. What a relief! That's unconditional love and appreciation. Jesus brings me together with God and bestows reconciliation. Jesus gives me his smile and accepts me as his child. Everyone, who feels that need can be given God's care. That doesn't mean one would lead a perfect life. Life may continue to be a life with sorrows, illness and distress. My previous lifestyle may not continue and disadvantages may come. But I also experience the enrichment this kind of life stands for. I realize some changes in my life: my habits, my behavior, my standards, my attitudes, my priorities, my self-perception and my relationship to others and to God's creature will be others.

I experience Him, who leads me right, who provides the good and the right for me, who moves my heart and motivates me so that my fruit is to grow I experience orientation and support. I experience calmness and inner peace. I experience a joyful confidence and I discover a perspective – grace.

Sunday, 30 December; Psalm 61: 5-8
Mary Garber, Mt. Lebanon UMC, Pittsburgh

For you have heard my vows, O God; you have given me the heritage of those who fear your name. Increase the days of the king's life, his years for many generations. May he be enthroned in God's presence forever; appoint your love and faithfulness to protect him. Then will I ever sing praise to your name and fulfil my vows day after day.

The voice we hear in this psalm--saying a prayer that many of us could probably pray, is appropriate for advent and Christmas. It's a voice asking God for protection as well as a voice of joy, and praise. It's a prayer of thanksgiving for God's everlasting protection. Sometimes when the world around us looks dark and gloomy---that there might be uncertainty in our lives, we ask God to protect us. We ask for help to keep us from harm. In a song we sing, "I will raise you up on Eagles wings....and Hold you in the palm of Gods hand" might be a modern idea of such a wish for us. In praying to God for protection we want to feel that we are in God's hands. We want to feel secure. The Christ child is a gift of God's love for us. We are safe, protected, and secure in our daily lives. As we travel near and far this Christmas, we need not be afraid. God's love is with us. He is holding us in the palm of His hand.

Merry
Christmas!

Die Stimme, die wir in diesem Psalm hören –ein Gebet, das viele von uns wahrscheinlich beten könnten – passt zu Advent und Weihnachten. Es ist eine Stimme, die Gott um Schutz bittet, wie auch eine Stimme der Freude und des Lobes. Es ist ein Dankgebet für Gottes ewigen Schutz. Wenn die Welt um uns herum manchmal trübe und düster aussieht, -- wenn Unsicherheit in unserem Leben herrscht, -- bitten wir Gott um Schutz. Wir bitten um Hilfe, uns vor Schaden zu bewahren. Das neuere Kirchenlied: "Ich werde dich auf Adlers Schwingen erheben ... und dich in Gottes Hand halten" ist ein zeitgenössischer Ausdruck dieses Wunsches. Wenn wir Gott um Schutz bitten, wollen wir spüren, dass wir in Gottes Hand sind. Wir wollen uns sicher fühlen. Das Christuskind ist ein Geschenk der Liebe Gottes.

Wir sind deshalb in unserem täglichen Leben sicher, geschützt und getrost. Während wir in dieser Weihnachtszeit kurze oder lange Reisen machen, brauchen wir keine Angst zu haben. Gottes Liebe begleitet uns. Er hält uns in seiner Hand.

Fröhliche Weihnachten!

Montag, 31. Dezember; Psalm 61, 5-8
Anke Lober, Reinsdorf

Lass mich ewiglich wohnen in deinem Zelt, mich bergen im Schatten deiner Flügel! Denn du, o Gott, hast auf mein Gelübde gehört, du hast mir das Erteil derer gegeben, die deinen Namen fürchten. Verleihe dem König langes Leben, dass seine Jahre Geschlechter überdauern. Er bleibe ewiglich vor Gottes Angesicht; gib, dass Gnade und Treue ihn behüten.

Heute ist der letzte Tag des Jahres 2018. Die meisten Menschen schauen auf die vergangenen Tage, Wochen und Monate zurück. Was ist dein Resümee aus den letzten 365 Tagen? Welche Konsequenzen hat das für das nächste Jahr? Der Beter von Psalm 61 hat erkannt, dass es nirgends so gut ist, wie in der Nähe Gottes. Ähnlich wie in einem Zelt - auf engstem Raum, da findet dieser Mensch Geborgenheit bei Gott. Wir wissen nicht, was dieser Mensch alles erlebt hat; welche Erfahrungen er machen musste; wo er sich Hilfe gesucht hat und woher Hilfe erwartet wurde. Doch das Resümee steht fest: Ich will bei dir, Gott, bleiben. Ich will bei dir, Gott, bleiben - das ist ein Gelübde, eine Einsicht, ein Lebensplan.

Der Psalmbeter weiß, dass wer Gottes Liebe annimmt, diese Liebe erbt. Beim Erben kann man auch nix dafür oder dagegen tun - außer das Erbe ausschlagen. Man wird beschenkt. Gott beschenkt auch uns gnädiglich. Wir brauchen seine Gaben nur annehmen.

Welches Erbe willst du im neuen Jahr antreten? Soll Christus dein König sein? Seine Güte und Treue auch durch dein Leben zum Ausdruck kommen?

Today is the last day of the year 2018. Most people look back at the days, weeks, months that have passed. What is your resume of the last 365 days? What obvious conclusions do you draw for the next year? The psalmist of psalm 61 has realized, that it is nowhere as good, as to be near the Lord. Similar to being in a tent – in the narrowest space, that's where the psalmist has found a divine shelter. None of us know, what the psalmist had experienced, where he was seeking for help and where he expected the help to come from. But the resume stands before us: I will stay by you, oh Lord! I will stay by you, oh Lord! This is my vow, my insight, my scheme of life!

The psalmist knows, that whoever accepts God's love, is to inherit this love. When you become a heir, you can accept it or not. It is by all means a gift for you. God mercifully gives his gifts to all people. We only need to accept this offer!

What are you about to inherit in the next year? Will Jesus be the king of your life? Will his grace and faithfulness find expression through your life?

Tuesday, 1 January 2019; James 2: 14-18
Bishop Cynthia Moore-Koikoi, WPC

What good is it, my brothers and sisters, if someone claims to have faith but has no deeds? Can such faith save them? Suppose a brother or a sister is without clothes and daily food. If one of you says to them, "Go in peace; keep warm and well fed," but does nothing about their physical needs, what good is it? In the same way, faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead.

All essential psychological principles can be found in the Bible. Through scripture, God tries to reveal to us who God is and who God created us to be. It is no wonder, therefore, that the Bible includes insights into the mind and behavior of God's most prized creation - humankind. This passage in James gives insight into the psychological principles of cognitive dissonance. Dissonance occurs when we have conflicting beliefs, attitudes, or behaviors. If we believe or have faith in one thing, and then act in another way such as not performing any works, we will have cognitive dissonance. There is always a price to pay for cognitive dissonance. It causes stress. As a result, we engage in mental gymnastics. We justify our bad behavior and don't assess our actions or the actions of others accurately. This can lead to the figurative death of our true selves. Dissonance causes those around us to question our faith, or worse, to question the existence of the One in whom we profess that faith.

During the season of Advent, we celebrate that God performs an act of great consonance. God is love and all of God's actions demonstrate that love. As a deed of love, God, through Jesus Christ, decided to live among us in bodily form. Love came down at Christmas. That is consonance.

What actions, deeds, behaviors ought I begin to perform or stop performing to demonstrate consonance with my faith in the true meaning of Christmas?

Alle wesentlichen psychologischen Ideen kann man in der Bibel finden. Durch die Schrift versucht Gott uns zu zeigen, wer Gott ist und wie er uns geschaffen hat. Es ist daher kein Wunder, dass die Bibel Einsichten in den Geist und das Verhalten von Gottes wertvollster Schöpfung - der Menschheit - bietet. Die Verse von Jacobus geben einen Einblick in die psychologischen Prinzipien der kognitiven Dissonanz. Dissonanz tritt dann auf, wenn wir widersprüchliche Überzeugungen, Gesinnungen oder Verhaltensweisen haben. Wenn wir eine Sache glauben oder an etwas glauben und dann auf eine andere Weise handeln, etwa indem wir keine Werke tun, haben wir kognitive Dissonanz. Kognitive Dissonanz hat immer Konsequenzen. Sie verursacht Stress. Deshalb betreiben wir mentale Gymnastik. Wir rechtfertigen unser schlechtes Verhalten und beurteilen unsere Handlungen oder die Handlungen anderer nicht sorgfältig. Im übertragenen Sinn kann das zum Tod unseres wahren Ichs führen. Dissonanz bringt unsere Mitmenschen dazu, unseren Glauben in Frage zu stellen oder, schlimmer noch, die Existenz des Einen, dessen Glauben wir bekennen, zu bezweifeln.

Während der Adventszeit feiern wir, dass Gott eine Tat vollbringt, die großartige Übereinstimmung oder Konsonanz zeigt. Gott ist Liebe und alle Handlungen Gottes zeigen diese Liebe. Als eine Tat der Liebe beschloss Gott, durch Jesus Christus, leibhaftig unter uns zu leben. Von oben kam die Liebe zu Weihnachten. Das ist Konsonanz.

Mit welchen Handlungen, Taten oder Verhaltensweisen soll ich Schluss machen oder mit welchen soll ich anfangen, um zu zeigen, dass sie mit meinem Glauben an die wahre Bedeutung von Weihnachten übereinstimmen?

Mittwoch, 2. Januar 2019; Jakobus 2, 14-18
Pastor Lutz Brückner, Kirchberg/Wilkau-Haßlau

Was hilft's, Brüder und Schwestern, wenn jemand sagt, er habe Glauben, und hat doch keine Werke? Kann denn der Glaube ihn selig machen? Wenn ein Bruder oder eine Schwester nackt ist und Mangel hat an täglicher Nahrung und jemand unter euch spricht zu ihnen: Geht hin in Frieden, wärmt euch und sättigt euch!, ihr gebt ihnen aber nicht, was der Leib nötig hat – was hilft ihnen das? So ist auch der Glaube, wenn er nicht Werke hat, tot in sich selber.

Wenn man diese Worte liest, könnte man schnell auf die Idee kommen, dass Jakobus dem Paulus widerspricht, der in seinen Briefen deutlich gemacht hat, dass der Mensch allein durch Gottes Gnade gerettet wird. Im Gegensatz zu Paulus scheint Jakobus hier zu sagen: Auf die Werke, auf das Tun kommt es an. Ist das wirklich so? Ich glaube, Paulus und Jakobus ergänzen einander. Paulus spricht von dem, was uns rettet: der Glaube an die erlösende Gnade Gottes. Jakobus spricht davon, was aus diesem Glauben erwächst: nämlich das Tun des Willens Gottes.

Was aber zu tun ist als Christ, das sagt uns die Bibel an ganz vielen Stellen. Entscheidend ist, dass wir nicht nur darauf hören und davon reden, sondern den Mut haben, es tatsächlich auch zu tun. Das kennzeichnet einen lebendigen Glauben.

Was wäre denn dran zu tun in unserer Welt? Diese Frage beschäftigt mich gerade sehr, besonders wenn ich daran denke, womit wir uns in unserer Kirche gerade beschäftigen. Von Anbeginn an haben wir uns ja auch die Fahnen geschrieben, dass Glaube Auswirkungen auf das Leben und damit auf das Tun des Menschen haben muss.

Und ich frage mich: Was antworten wir Gott, wenn er uns eines Tages fragt: Was habt ihr Methodisten getan, als massenweise Flüchtlinge im Mittelmeer ertrunken sind? Was habt ihr getan, als zahllose Menschen in den Flüchtlingslagern überall in der Welt dahinvegetierten? Was habt ihr getan, als an der Grenze zwischen Mexiko und USA Kinder über Monate von ihren Eltern getrennt wurden? Was habt ihr getan gegen den Hass und die Lieblosigkeit auf Erden, gegen Hetze und Krieg? Was habt ihr getan gegen die Zerstörung der Natur? Was habt ihr getan gegen Ausbeutung, Rüstungsgeschäfte, Populismus? Und ich befürchte, wir müssten antworten: Nicht genug, denn wir waren sehr beschäftigt, wir haben uns über Homosexualität gestritten und womöglich dabei entzweit.

Ich wünsche mir, dass es uns geschenkt wird und gelingt, aus der Gnade und Liebe Gottes zu leben und diese Liebe überall da, wo Gott uns hingestellt hat, auch deutlich zu zeigen durch unser Reden und Tun.

While reading this passage you might get the idea that James is in contradiction with Paul, who in his letters clearly emphasizes the redemption by God's grace and nothing but. Unlike Paul James seems to say: It all depends on deeds and actions. Is that true? I'm convinced that Paul and James complement each other. Paul speaks about what redeems us: faith in God's redeeming grace. James speaks about what grows out of faith: namely the fulfilment of the will of God.

What we've got to do as Christians is explained to us in many passages of the Bible. It is crucial, that we do not only listen and talk about it but also have the courage to do so. That's the character of lively faith.

What is necessary to be done in our world? This question concerns me as I'm thinking of what is our church focused on at the moment. From the beginning we have dedicated ourselves to the principle that faith must have an impact on our lives and therefore also on our actions.

And I wonder. What would be our reply if God asked us: What did you as Methodists do when a bulk of refugees drowned in the Mediterranean Sea? What did you do when an uncountable number of human beings almost perished in refugee camps all across the globe? What did you do when children and parents were segregated for month at the border between Mexico and the US? What did you do against hate and unkindness on earth, what against rabble-rousing, arms deals and populism? And I'm afraid, that we might have to reply. Not enough, because we were too much occupied by quarreling about homosexuality and perhaps have split in this regard.

It's my wish, that we are given success to live by God's grace and love and that this love can be proofed as we talk and act at the place where God sends us to.

